

لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية

الجلسة ٥٤٣

الثلاثاء ١٤ حزيران/يونيو ٢٠٠٥، الساعة ١٥/٠٠
فيينا

الرئيس: السيد أ. أبيدون (نيجيريا)

افتتحت الجلسة حوالي الساعة ١٥/١٦

العرض التالي سيكون من السيدة شيكو من اليابان وهي سوف تعمل لدى جاكسا وستقدم لنا عرضاً عن جاكسا، مركز الفضاء الياباني. وأخيراً السيدة بيرنغير من اليونيسكو سيكون لديها عرض حول الفضاء وعقد الأمم المتحدة حول التربية والتنمية المستدامة لـ ٢٠٠٥ إلى ٢٠١٤.

إضافة إلى ذلك أود أن أعلم المندوبين أن الفريق العامل على الحطام الفضائي يعقد الآن جلسته بين الدوريتين في القاعة رقم ٧ والفريق العامل على استخدام مصادر القدرة النووية في الفضاء الخارجي مجتمع الآن في القاعة C0173 وهذا الاجتماع قد بدأ عند الساعة ١٣،٠٠ اليوم.

هل من تعليقات حول جدول أعمال فترة بعد الظهر؟ لا أرى من ملاحظات. إذن في نهاية جلسة بعد الظهر، بعد اختتام جلسة بعد ظهر اليوم فوراً أود أن ألتقي مع كل أعضاء المكتب الـ G15، المكتب الماضي والحالي والمستقبلي في مكتب الرئيس في هذا الطابق وكل أعضاء الـ G15 كما نسبيهم، أعرف أن لديكم G15 للكوبوس ولكن هذا G15 آخر وسوف نجتمع بعد رفع هذا الاجتماع اليوم في فترة بعد الظهر. هل أنكم توافقون على هذا جدول الأعمال؟ نعم.

الرئيس: مرحباً حضرات المندوبين أعلن أن افتتاح الجلسة ٥٤٣ للجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية سننظر الآن في البند ٧ على جدول الأعمال "تقرير اللجنة الفرعية والعلمية والتقنية عن أعمال دورتها ٤١"، وستستمع إلى رئيس الفريق العامل على الاستخدام السلمي للفضاء الخارجي وستستمع في النظر بالبند ٩ من جدول الأعمال "الفوائد العرضية لتكنولوجيا الفضاء، استعراض الحالة الراهنة". ونبدأ النظر بالبند ١٠ على جدول الأعمال "الفضاء والمجتمع".

كما أننا سنستكمل النظر بالبند ٦ على جدول الأعمال "تنفيذ توصيات يونيسبيس ٣"، وفي نهاية اجتماع بعد الظهر سوف يكون لدينا بعض العروض، أولها حول مشروع كيو سيقدمها السيد فيليب المسئول عن مشروع كيو وهو يتضمن إطلاق سائل عام ٢٠٠٦، وهذا السائل قد تم بنائه وتصميمه من أجل أن يعود إلى الأرض بعد ٥٠ ألف عام، صحيح نعم بعد ٥٠ ألف عام لن نكون هنا لتأكد من ذلك، ويعتبر هذا المشروع هو مشروع القرن ٢١. وذلك وفقاً لتصنيف اليونيسكو.

أيدت الجمعية العامة، بموجب قرارها ٢٧/٥٠ المؤرخ في ٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٥، توصية لجنة استخدام الفضاء الخارجي في الأغراض السلمية بأن تزود الأمانة، ابتداء من دورتها التاسعة والثلاثين، بمحاضر مستنسخة غير منقحة، بدلاً من المحاضر الحرفية. ويحتوي المحضر الواحد منها على الخطب الملقاة بالإنكليزية والترجمات الشفوية لتلك التي تُلقي باللغات الأخرى مستنسخة من التسجيلات الصوتية. وليست المحاضر المستنسخة منقحة أو مراجعة.

كما أن التصويبات لا تدخل إلا على الخطب الأصلية وينبغي أن تدرج هذه التصويبات في نسخة من المحضر المراد تصويبه وترسل موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني، في غضون أسبوع من تاريخ النشر، إلى رئيس دائرة إدارة المؤتمرات: Chief, Conference Management Service, Room D0702, United Nations Office at Vienna, P.O. Box 500, A-1400 Vienna, Austria. وستصدر التصويبات في ملزمة واحدة.



الرئيس: شكراً للسيد هاربيسون لهذه المعلومات أو لتقرير اللجنة الفريق العامل على الاستخدام السلمي للفضاء الخارجي.

المندوبون الكرام، هل من تعليقات علي مداخلة السيد هاربيسون؟ هل من تعليقات أو ملاحظات؟ كلا.

السيد هاربيسون، نحن نشكرك لعملك وفهمت من الأمانة أن رئيس فريق العمل على الحطام الفضائي من المتوقع أن يقدم تقريراً حول الاجتماع ما بين الدوريتين حول الفريق العامل سيقدم لنا هذا العرض غداً صباحاً، وانطلاقاً من هنا سوف نعلق النظر في البند ٧ على جدول الأعمال وهو "تقرير اللجنة الفرعية العلمية والتقنية عن أعمال دورتها ٤٣"

المندوبون الكرام، أود الآن أن أستقدم النظر في البند ٩ على جدول الأعمال "الفوائد العرضية لتكنولوجيا الفضاء، استعراض الحالة الراهنة". هل من وقد يتناول الكلمة حول هذا البند من جدول الأعمال؟ "الفوائد العرضية لتكنولوجيا الفضاء، استعراض الحالة الراهنة". في حالة غياب أية ملاحظات أو تعليقات سوف نستكمل العمل ونختتم غداً صباحاً النظر في البند ٩ على جدول الأعمال.

المندوبون الكرام، أود الآن أن أبدأ النظر في البند ١٠ في جدول الأعمال "الفضاء والمجتمع". أعرف أنه فيما يتعلق بهذا البند وفي قرار ١١٦/٥٩ طلبت الجمعية العامة إلى اللجنة أن تواصل النظر أثناء دورتها ٤٨ في هذا البند في جدول أعمالها المعنون "الفضاء والمجتمع" في إطار الموضوع الخاص المعنون "الفضاء والتعليم" التي تركز عليه المناقشات في الفترة ٢٠٠٤-٢٠٠٦، وفقاً لخطة العمل التي اعتمدها اللجنة. وبموجب خطة العمل فإن اللجنة في دورتها ٤٨ ستقوم بما يلي.

أولاً، تجري الاستماع للعروض من الدول الأعضاء والهيئات الحكومية الدولية وغير الحكومية حول آخر التطورات في التطبيقات الفضائية لزيادة فرص التعاليم خصوصاً للنساء والفتيات.

باء، ستبحث مدى توافر وتيسر الخدمات والنظم الفضائية لتوفير فرص التعليم في البلدان النامية.

جيم، استبانة السبل التي يمكن بها للفضاء أن يفيد الطب في المناطق الريفية.

دال، استبانة العقبات المحتملة أمام توسيع نطاق استعمال تلك الخدمات والنظم الفضائية في البلدان النامية.

هاء، مناقشة الحلول المحتملة لإزالة تلك العقبات مع إيلاء اهتمام خاص للبرامج في البلدان النامية.

إذن، حضرات المندوبين الكرام أود أن أستأنف النظر في البند ٧ على جدول الأعمال "تقرير اللجنة الفرعية والتقنية عن أعمال دورتها ٤١"، السيد هاربيسون معنا هنا أراه بيتسم، هذه أنباء سارة إذن وهو رئيس الفريق العامل على استخدام مصادر القدرة النووية على الفضاء الخارجي، تفضل لديك الكلمة.

السيد س. هاربيسون (المملكة المتحدة)
(ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيدي الرئيس لأنك أعطيتني الكلمة. كما اتفقنا في الدورة ٤٢ للجنة الفرعية والتقنية والعلمية فإن الفريق العامل على استخدام مصادر القدرة النووية في الفضاء الخارجي ملتزم الآن للنظر في مختلف المسائل، ويسعني أن أعلمكم اليوم بالتقدم المحرز حتى الآن.

الهدف الأساسي لهذا الاجتماع بين الدوريتين هو إضفاء اللمسات الأخيرة حول ورشة العمل التقنية المشتركة والمتعلقة بأهداف وحجم وسمات معايير أمنية تقنية لمصادر القدرة النووية في الفضاء الخارجي بالتعاون مع وكالة دولية للطاقة الذرية، المزمع عقده خلال الدورة ٤٣ للجنة الفرعية العلمية والتقنية في شباط/فبراير ٢٠٠٦. والفريق العامل قد قام أمامه ورقة قاعة بعنوان A/AC.105/2005/CRP.10 تتضمن قائمة أولية بالأهداف المحتملة والمواضيع مع التعليقات التي تلقيناها، ورقة القاعة هذه قد تم توزيعها على كل الوفود ويجري إضفاء اللمسات الأخيرة عليها من قبل فريق العمل الآن.

وفريق العمل أيضاً يضع اللمسات الأخيرة على جدول الأعمال المؤقت إضافة إلى النواحي اللوجيستية ذات الصلة لتنظيم ورشة العمل بما في ذلك الترتيبات والإرشادات لورقة عمل محتملة وعروض خلال ورشة العمل.

وفيما يتعلق بنتائج نقاشات هذا الاجتماع بين الدوريتين فسوف توزع إلى اللجنة لتتخذ منها في أسرع وقت ممكن.

أخيراً، سيستمر فريق العمل في عمله بين الدوريتين بعد انتهاء دورة اللجنة وسوف يجري في الوسائل الإلكترونية من أجل الاتصال بالمتحدثين المحتملين والتعرف عليهم لورشة العمل كما أن فريق العمل سوف يعمل عن كثب مع الوكالة الدولية للطاقة الذرية والأمانة لهذا الغرض، وسوف يستكمل اجتماع ما بين الدوريتين لفريق العمل يوم غد الأربعاء ١٤ حزيران/يونيو ٢٠٠٥ في القاعة C0713 وكل الوفود مدعوة إلى المشاركة بهذه النقاشات غير الرسمية وبما أنه علي المغادرة اليوم بعد الظهر سوف أطلب من السيدة أليس كابونيتي التي قادت بحكمة عمل الفريق في شباط/فبراير في غيابي أن تتراأس المشاورات المتبقية. شكراً سيدي الرئيس.

السيد الرئيس، كبلد نام بعدد كبير من السكان فإن لدينا إمكانيات كبيرة وتطلعات من أجل التطوير التعليمي وعلى المستوى الوطني. وفي إطار عملية التنمية فإن التعليم في العالم لم يتمكن حتى الآن من معالجة التفاعل فيما بين العناصر الرئيسية للعلم والتكلفة أو التساوي. وجمع هذه العناصر هي المفتاح لعملية التطوير في التعليم، وفي الوقت ذاته فإن التحليل والحكم من جانب الحكومة في هذه المسألة سوف يحدد سياساتها واتجاه هذه السياسات في هذا الصدد، وهذا له تأثير على تطوير برامج التعليم بصفة عامة. ومن ثم فإن هناك [يتعذر سماعها؟] الحكومة بأن يكون التعليم له دور فعال في تيسير عجلة تنمية التعليم وتطويره ولذا فإننا نرى أن الإجراءات التالية سوف تكون لها أهميتها من أجل تطوير الاتصالات الفضائية ومراكز المعلومات الأهلية في منطقة آسيا والمحيط الهادي.

أولاً، دعم التبادل والتعاون فيما بين البلدان النامية والبلدان المتقدمة. التعاون في مجال التعليم فيما بين البلدان النامية والبلدان المتقدمة وكذلك فيما بين البلدان النامية بعضها بعضاً، وإنشاء مراكز للتعليم أهلية يكون هدفها تبادل المعلومات وتشاطر ما لديها من موارد وإمكانيات.

ثانياً، دعم البحوث والتبادل في إتصالات المعلومات والسياسات التنظيمات الوطنية وكذلك القوانين المحلية والسياسات الخاصة بالتعليم والمعلومات وكذلك مراكز المعلومات وغيرها سوف يكون لها دور غاية في الأهمية في المضي قدماً في هذا المضمار، في مضمار التعليم والمعلومات. ومن ثم تبادل الخبرات في وضع السياسات سوف يمكن كل بلد من أن تستفيد من خبرة البلد الآخر وتستفيد من دروس النجاح فيها.

ثالثاً، تحسين إمكانية اتخاذ القرار، وعرض دورات تدريبية لوضع القرار والخبراء في البلدان النامية لأن هذا سوف يحسن من نوعية التعليم في البلدان النامية بصفة عامة. وأشكركم سيادة الرئيس.

الرئيس: شكراً للسيد ممثل الصين السيد وانغ على إسهامه في هذا البند ١٠ وهو "الفضاء والمجتمع".

أدعو السيد ممثل نيجيريا الموقر الدكتور أجاى ليتوجه بالحديث لهذه اللجنة. تفضل.

السيد ا. أجاى (نيجيريا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): سيادة الرئيس أشكرك على إتاحة الفرصة لكي أتشاطر معكم ومع السادة الأعضاء الموقرين.

خبرة نيجيريا وما لها من إسهام في الفضاء وفي المجتمع من خلال المركز الإقليمي الإفريقي

وأخيراً، واو، وضع خطة عمل بما في ذلك إمكانية تنفيذ مشاريع صغيرة.

سأعطي الكلمة الآن للمتحدثين الذين طلبوا الكلمة حول هذا البند من جدول الأعمال. المتحدث الأول على القائمة هو مندوب الصين السيد وانغ.

السيد و. شينغ (الصين) (ترجمة فورية من اللغة الصينية): ... منذ الثمانينات، القرن الماضي يا سيادة الرئيس فإننا بدأنا نستخدم تكنولوجيا الاتصالات الساتلية للوفاء باحتياجات متزايدة لتطوير البث الإذاعي والتعليم عن بعد. ونحن قد أنشأنا نظاماً للبث الإذاعي المرئي في المنطقة كلها أو على مستوى الكوكب، ويغطي في طبيعة الحال كل الدولة، وبرامج التعليم التلفازية تتلقاها المدن الصينية وتم تقديم مناهج ودورات في السنوات الأخيرة.

وفي السنوات الأخيرة، فإن الصين قد وضعت ملصقاً للإرسال الساتلي المباشر بحيث أن برامج الإذاعات المرئية يمكن أن يتم إرسالها وبثها بشكل رقمي ومدمج وذلك من خلال قناة تلفونية، مما يحسن بشكل كبير تغطية البث التلفزيوني في الصين. والصين قد أنشأت أيضاً شبكة متعددة الوسائط تلفازية توفر تكنولوجيا للتعليم والخدمات التعليمية واسعة النطاق.

سيدي الرئيس، لسوء الطالع، ينبغي أن نتأكد في نفس الوقت بأنه نظراً لعدم الاتساق في معادلة التنمية في منطقة آسيا والمحيط الهادي فإن التعليم من بعد والدراسات تتعرض لمعوقات وذلك بسبب بعد العناصر في هذه البلدان. وما زالت هذه البلدان تجد أنها في وضع صعب للغاية وغير مرض.

أما بالنسبة لبلد بعينه فإن عدم التوازن في التنمية فيما بين المناطق من ناحية الاقتصاد والتعليم والاتصالات والهياكل الخاصة بها، وكل هذا يعوق البرامج التعليمية في هذه البلدان. وإن عدم التوازن في مساواة التنمية بين مناطق يمكن أن يحد من الشروط ومستويات تطوير البنيات في مجال التعليم والصناعات الصحية والاتصالات والاقتصاد وخدمات المعلومات الأهلية. ومن ثم فإنه ينبغي أن يتم تناولها بشكل فعال.

إن الإجراءات التي تم اتخاذها في السنوات الأخيرة من جانب الحكومة الصينية وذلك لتطوير المنطقة الغربية في الصين هو استراتيجية في غاية الأهمية تهدف إلى تقليص الهوة بين الشرق والغرب في بلدنا الصين. وذلك باستخدام نظم السواتل وذلك بالقيام بالتدريب والتعليم وتحسين معدل المستوى التعليمي في المناطق الريفية الفقيرة وتوفير المعلومات الزراعية والخبرة وكذلك معلومات عن السوق للمجتمعات وذلك من خلال المراكز الموجودة على أية حال من الوسائل الفعالة لتخفيف الفقر.

وذلك لإنشاء نظام لمراقبة الأرض تتذكرونه. وخطة العمل التنفيذية هذه تعترف ببناء القدرات على أنه وسيلة فعالة لتحقيق أهداف نظام مراقبة الأرض أو نظم مراقبة الأرض.

والاجتماعات المتعلقة بالفضاء الخارجي [؟يتعذر سماعها؟] نطاق الكوبوس قد بدأت بالفعل دراسة تطوير الموارد البشرية باعتبار أنها مسألة غاية في الأهمية. وبصفة عامة فإن تكنولوجيا الفضاء وعلمه يضطلع بدور غاية في الأهمية في التنمية المستدامة، ونفس الشيء يسري على أهمية تنمية الموارد البشرية في المجالات المتصلة بالفضاء.

السيد الرئيس، انطلاقاً مما أنجز في أنشطة تعليم الفضاء في آسيا ومنطقة الهادي وانطلاقاً من الخبرة لفريق العمل رقم ١٧ بشأن بناء القدرات كما أسلفنا القول، فإن اليابان تنوي أن تضطلع بمختلف الأنشطة والمبادرات لهذا العام. ويسعدنا أن نعلن عن الدعوة لانعقاد الدورة ١٢ لمحفل وكالة الفضاء الإقليمية لآسيا والهادي والتي تعرف [؟يتعذر سماعها؟] ١٢ وذلك في كيوتو في تشرين الأول/أكتوبر من هذا العام. وفريق العمل المعني بزيادة الوعي وتعليم الفضاء سوف يناقش دراسة أو تشاطر المواد التعليمية في البلدان الآسيوية، كما أنه سوف يدرس السبل لدعم التعاون مع الكيانات المشتركة في التعليم هذا.

وكما حدث في العام الماضي فإن الفريق العامل سوف يقوم بأنشطة للتواصل مع العامة. وثمة مثل على هذا وهو مسابقة [؟يتعذر سماعها؟] حيث أن المشتركين يمكن أن يتعلموا عن نظرية علوم الصواريخ وأنشطة أخرى تتعلق بالفضاء والطلبة من المدارس الثانوية من البلدان في المنطقة السالفة الذكر سوف يدعون الاشتراك بهذه المسابقة والتي سوف يتم تنظيمها هذا العام. وبعد الـ [؟يتعذر سماعها؟] ١٢ فإن حلقة العمل ١٥ [؟يتعذر سماعها؟] سوف تعقد في اليابان. وموضوع حلقة العمل هو تعليم الفضاء وبناء القدرات من أجل التنمية المستدامة. ونتيجة هذه حلقة العمل سوف يتم تقديم تقرير لها في حلقة العمل لـ un والـ [؟يتعذر سماعها؟] و [؟يتعذر سماعها؟] ومن المعتقد أن حلقة العمل سوف تناقش كيفية إنشاء الآليات للنهوض بتعليم الفضاء الذي سوف يسهم بمواصلة نمو في البلدان النامية.

كما أننا نأمل أيضاً أن حلقة العمل هذه سوف تضع الأساس لتعليم الفضاء في كثير من بلدان العالم قاطبة وذلك من خلال التعاون والتنسيق مع الوكالات الفضائية ومختلف الكيانات المشتركة في التعليم.

السيد الرئيس، أنشطة الفضاء تهم كل الناس صغاراً أو كباراً وبتشاطر معرفة التنمية والعلمية وبتشاطر الإنجازات في أنشطة الفضاء فإننا يمكن أن نحفظ الناس على أن يحلموا ويأملوا في المستقبل،

الذي تشرف عليه الأمم المتحدة، وهذا المركز المخصص للعلم والتكنولوجيا والتعليم وذلك باللغة الإنكليزية في نيجيريا في منطقة [؟يتعذر سماعها؟]. وأنا يسعدني أن أقدم لكم أن المركز يحظى بدعم حكومة نيجيريا مالياً وغير ذلك، ولتحقيق هذا الهدف فإن المركز يتقدم في الاضطلاع بمسؤولياته والدورات التدريبية يتم عرضها في مجال الاتصالات والاستشعار من بعد والأرصاد الجوية.

كما أن المركز نظم أيضاً عدداً من حملات التوعية بشأن تكنولوجيا الفضاء وما لها من تأثير على عملية التنمية. وإن نيجيريا حكومة وشعباً تقدر جهود اليونيسكو وإدارة شؤون الفضاء وذلك لتنظيم البرنامج والتوعية والتعليم لشباب نيجيريا ولاسيما في المدارس السنوية والمعاهد الأخرى.

ويسعدني أن أخبركم أن هناك برنامج منذ ثلاثة أيام قد نجح نجاحاً كبيراً وأنه قد زاد الوعي بعلوم الفضاء وتكنولوجياه فيما بين الشباب. والوكالة الفضائية النيجيرية بالتعاون مع اليونيسكو سوف تتعاون أيضاً مع وزارة التعليم الفيدرالية وذلك لتطوير برامج متابعة مناسبة ومناهج بشأن تعليم علوم الفضاء.

ولدى التسجيل على التزامنا بالتعاون الإقليمي والدولي في عملية تنفيذ سياسات الفضاء وبرامجه فإن نيجيريا سوف تسهر على أن المركز الإقليمي هذه سوف يوفر تعليم تكنولوجيا الفضاء وعلومه للمشاركين من نيجيريا وفي البلدان المجاورة. ونحن مصرون على أن نتأكد من أن المركز هذا سوف يواصل تقديم التعليم بالتنوع الطيبة لكل الناس في المنطقة. وأشكركم سيدي الرئيس.

الرئيس: لك الشكر على هذا الإسهام عن الوضع في نيجيريا. السيدة عفواً السيد مياكي (يصحح الرئيس نفسه) من اليابان هو المتحدث التالي. تفضل.

السيد م. مياكي (اليابان) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أشرك سيادة الرئيس، السادة أعضاء الوفود، نيابة عن الوفد الياباني يشرفني أن تتاح لي الفرصة لأتوجه بالحديث إلى الدورة ٤٨ للجنة استخدامات السلمية للفضاء الخارجي وذلك في إطار البند المعنون "الفضاء والمجتمع"

وبالنسبة لمسألة الأنشطة المتابعة لتنفيذ إعلان فيينا الذي تم اعتماده في المؤتمر الثالث في ١٩٩٩ فإن اليابان كانت رئيساً لفريق العمل رقم ١٧، والذي كان يهدف إلى زيادة بناء القدر أو تعزيز بناء القدرات من جانب وذلك بتطوير الموارد الميزانية والموارد البشرية. وكما نتذكرون أن آخر ... القمة الثالثة [؟يتعذر سماعها؟] للأرض التي عقدت في آذار/مارس السابق ثم بعد ذلك خطة العمل العشرية

سماعها؟] والسماوات الطبيعية للطبيعة وكشفها وزيادة الوعي بأهمية الحياة.

والجاكسا أيضا قد اشترك أيضاً في مناقشة مع الناسا والإيسا والوكالة الكندية للفضاء وذلك لإنشاء مجلس تعليم الفضاء العالمي والذي يعرف [؟يتعذر سماعها؟] ISP وفي مؤتمر الملاحاة الدولي الذي سيعقد في [؟يتعذر سماعها؟] في تشرين الأول/أكتوبر من هذا العام، فإننا نعتقد بأن [؟يتعذر سماعها؟] سوف يتم وضعه وسوف يتم إعلانه وسوف نبدأ في دراسة وضع أنشطة مشتركة أو القيام بأنشطة مشتركة.

والجاكسا من خلال مركز تعليم المركز التعليم الفضاء تنوي أن تواصل التعاون مع الوكالات الفضائية ومختلف الكيانات الأخرى كـ [؟يتعذر سماعها؟] وذلك داخل اليابان وخارجها وتلك التي تشترك في عملية التعليم فالهدف من هذا التعاون هو النهوض بالتفاعل فيما بين الطلبة والمدرسين وتشاطر المعلومات المتعلقة بالأنشطة التعليمية والتربوية.

السيد الرئيس كما ورد في رؤية الجاكسا والتي تم الإعلان عنها في نيسان/أبريل من هذا العام فإن من بين المسؤوليات الاجتماعية الأساسية التي تقع على عاتق الجاكسا هي زيادة الرغبة في التعليم لدى الشباب وحفز حب الشغف للمعرفة عندهم وهذا بحد ذاته سوف يساعد على بناء المجتمعات وإظهارها. ونحن نشكركم لإتاحة الفرصة لأن نقدم الأنشطة الفضائية للجاكسا في هذه الجلسة. ولكم جزيل الشكر على حسن انتباهكم يا سيادة الرئيس.

الرئيس: أشكر السيد ممثل اليابان على هذا البيان في إطار البند ١٠.

والمتمحدث التالي في القائمة هو السيد ماينيس من بلجيكا.

السيد م. ماينيس (بلجيكا) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): لك الشكر يا سيادة الرئيس. وفد بلجيكا يود أن يتوجه إليكم بالشكر للجنة ومكتب شؤون الفضاء الخارجي.

وفي إطار هذا البند "الفضاء والمجتمع" نشكركم على إتاحة الفرصة لنا لتقديم العرض الذي سوف تستمعون إليه بعد فترة وجيزة.

أمس كانت لدينا حلقة عمل ممتازة عن الفضاء وعلم طبقات الأرض، وكيف يمكن للفضاء أن يخدم البشرية في عصرها الحالي؟ ونحن نقرب السؤال، كيف يمكن للفضاء أن يساعد الناس في الحاضر على أن يعرفوا حياتهم للأجيال المقبلة؟ ونرى أن المشروع الذي يدعى بكيو ينطلق على إمكانات كبيرة للتعليم وزيادة الوعي للعامه بصفة

وهذا حسب ما نرى سوف يكون له تأثير إيجابي على الأجيال المقبلة والتي سوف تبني مستقبلنا كهيئة مسؤولة عن أنشطة الفضاء في اليابان فإن الجاكسا قد أنشأت مركز تعليم الفضاء وذلك في أيار/مايو من هذا العام. والأنشطة الرئيسية هو تقديم الدعم للمداس الابتدائية والثانوية والمدرسين فيها وذلك إنطلاقاً من المعرفة لدى الجاكسا والتقنيات التي تم تجميعها من خلال استكشاف الفضاء والأنشطة الفضائية الأخرى.

وفي مركز تعليم الفضاء فإن الحكم الخاص بتقديم دعم مخصص للمدرسين هو من أهم الأنشطة على الإطلاق. والجاكسا سوف تتعاون مع معاهد البحوث المختلفة الأخرى داخل اليابان وخارج اليابان ومع منظمات دولية ومع الشركات الخاصة الصناعية، وذلك لكي تقدم للمدرسين معرفة تتناول مجموعة كبيرة من الموضوعات.

ومن بين الأنشطة الأساسية التي يضطلع بها المركز إنما ... هناك ما يتصل بوضع البرامج وتنفيذها للمدرسين في الفصول، وهذا يفي بالاحتياجات المحددة للمدرسين في المدارس الابتدائية والثانوية. على سبيل المثال، المركز يعدل في مساعده ودعمه للمدارس والمدرسين وذلك وفقاً لما لديهم من خبرات وبرامج وذلك في المدارس الثانوية العليا والتي تبذل جهوداً لدعم العلم وتعليم العلوم والرياضة أو من خلال برامج المشاركة التي تهدف أيضاً إلى توفير مزيد من الفرص من خلال التعاون مع الجامعات والمعاهد البحثية الأخرى من أجل حث الأطفال فكرياً.

ووزارة التعليم والصحة والثقافة والعلوم وتكنولوجيا الفضاء تدعم هذا النوع من البرامج وهذا النوع من المدارس كما أن هذا المركز لتعليم الفضائي ينظم أيضاً أنشطة إضافية وذلك في مناطق مختلفة في اليابان وذلك لأطفال في المدارس الثانوية والابتدائية الذين يهتمهم الاشتراك في هذه البرامج. هذه الأنشطة سوف تنطلق من البرامج التعليمية التي يتم تطويرها من جانب الجاكسا.

هذا إضافة إلى أن مركز تعليم الفضاء يشجع الاتصال فيما بين المدرسين وذلك من خلال home page وتوفير المواد التعليمية ويطور قواعد البيانات تتعلق بدعم التعليم.

بهذه الأنشطة يهدف المركز إلى إنشاء بيئة تسهل تبادل المعلومات بشأن مختلف الموضوعات وتحفظ على التبادل الشخصي للمعلومات والذي هو أمر ضروري وذلك لدعم التعليم في الفصول. ومركز تعليم الفضاء يهدف أيضاً إلى مساعدة الشباب للحصول على المعرفة والتفهم لعملية التفكير التي تكمن وراء المعرفة بصفة عامة. والمركز يبذل جهوداً لمساعدة الشباب على إنجاز [؟يتعذر

استعراضه في مجلس الوزراء وقدم للجمعية الوطنية لدراسته والموافقة عليه في كانون الأول/ديسمبر الماضي. وبعد استعراض دقيق فإن الجمعية الوطنية وجمهورية كوريا قد درسوا القانون الذي عنوانه "قانون النهوض بتطوير الفضاء" في أيار/مايو الماضي، وهذا سوف يسري هذا العام. وهناك بعض الإجراءات المطلوبة للتنفيذ، ولذا يا سيادة الرئيس فإن من يود أن يطلق جسم فضائية في الجمهورية الكورية يجب أن يسجله في السجل الذي وضع لهذا الغرض.

والقانون ينطوي أيضاً على دعم كامل من بلدي لإنقاذ الملاحين وإعادتهم وكذلك الأجسام الفضائية ونحن نقدم نسخة باللغة الإنكليزية للقانون تقدمها للأوسا في الوقت المناسب.

السيد الرئيس، أنا واثق بأن سن المعايير التشريعية الوطنية لم [؟ يتعذر سماعها؟] تطوير الأنشطة الفضائية الكورية والتي سوف تسهم أيضاً في زيادة فعالية قانون الفضاء العالمي وأشكركم يا سيادة الرئيس.

الرئيس: أشكركم على إسهامك في هذا البند ٨ وأؤكد على أننا بهذا ننتهي من مناقشة هذا البند ٨.

السادة أعضاء الوفود أود أن نواصل دراستنا للبند ٦ وهو "تنفيذ التوصيات الصادرة عن المؤتمر ٣"، والمتحدث الأول في القائمة السيدة ممثلة الصين السيدة لنغلي تفضلي.

السيدة ت. لينغلي (الصين) (ترجمة فورية من اللغة الصينية): شكراً سيادة الرئيس. في ٢٠٠٤ سيادة الرئيس، في الدورة ٤٧ في ٢٠٠٤ فإن فرق العمل قد قدمت تقارير للمؤتمر عن تنفيذ الاقتراحات التي قدمت في المؤتمر الثالث. هذه التقارير تمكننا من أن نتأكد من أنه بقيادة رئيس المؤتمر وبدعم من الدول الأعضاء فإن جهود فرق العمل وإسهامات الدول الأعضاء وجهود مكتب شؤون الفضاء الخارجي كل هذا قد مكن من تنفيذ الاقتراحات التي أسلفت ذكرها بنجاح.

والصين وكندا وفرنسا اشتركوا معا في تشكيل الفريق ٧ المسئول عن تدبير الكوارث والتقليل من أثارها. وبالنسبة لفرق العمل الأخرى فإننا قمنا بدورنا أيضاً وكانت المسألة الأساسية هي إيجاد سبيل لتطبيق التقنيات الفضائية للتقليل من حدة الكوارث في حالة وقوع هذه الكوارث وتدبير هذه الكوارث وإدارتها. وتم تقديم اقتراحات وذلك من أجل ... وإيجاد السبل والوسائل اللازمة لتنفيذ هذه الاقتراحات. وإذ نضع في الحسبان الموضوعات الخاصة باشتراك خبيرين في الفريق أحدهما من الهند ... أو فريق منهم من الهند ... أو بتواصل من الهند بصفة خاصة فإنه تم عقد اجتماع في ١٧ و ١٨ من أيار/مايو بتنظيم وإشراف المكتب شؤون الفضاء

عامة والشباب لزيادة وعيهم بالفضاء واستخدامات الفضاء ودراسة التأثير الاقتصادي والاجتماعي وغيره. ومشروع الكيو هذا في إطار هذا البند حسب ما نرى يوضح الاهتمام المتبادل فيما بين كيو المشروع وما تبقى من بقية العالم. ولذا فإنني أشجع الوجود على أن تستمع إلى هذا العرض حينما يتم تقديمه وأن يعرفوا شيئاً عن هذا المشروع، وهذا ليس شيء مجرد محض خيال ولكنه مشروع يعد له من سنتين وينطوي على حافز كبير واهتمام كبير بالنسبة للمجتمع الدولي. وأشكركم يا سيادة الرئيس.

الرئيس: شكراً للسيد ممثل بلجيكا على هذا البيان عن البند ١٠.

هذا كان الطلب الأخير للكلمة في ختام البند ١٠ عصر اليوم وهو "الفضاء والمجتمع"، ومن ثم سوف نواصل دراستنا لهذا البند غداً صباحاً إن شاء الله.

وقبل أن أمضي قدماً، أود أن أخبركم السادة أعضاء الوفود، بأنني تقيت طلباً للكلمة بشأن البند ٨ وهو "تقرير اللجنة القانونية الفرعية" وذلك صباح اليوم، رغم أننا انتهينا من البند صباح اليوم، إلا أنني أقترح أن نعيد فتح البند هذا وذلك لكي نسمح للوفد الطالب بأن يتحدث عن هذا البند وبعد هذا سوف ننهي من دراستنا للبند ٨ بعد هذه المداخلة. وهذه المداخلة بطبيعة الحال لن نمنحها إلا إن لم يكن هناك أي اعتراض من جانب السادة الحضور، أعضاء اللجنة. هل لي أن أقترح إذن أنني أستطيع فتح باب الكلمة بشأن البند ٨ بمداخلة واحدة؟ فليكن، إذن لكم جزيل الشكر.

وعليه أدعو السيد ممثل جمهورية كوريا إلى تناول الكلمة أن أتكلم بشأن البند ٨ تفضل.

السيد ج. لي (كوريا) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): لك الشكر يا سيادة الرئيس على إتاحة الفرصة لوفدي ليخبر السادة أعضاء الوفود بسن بعض التشريعات الوطنية في جمهورية كوريا. ووفدي يود أن يتقدم بالشكر للسيد ماركيزيو، رئيس اللجنة القانونية الفرعية في دورتها ٤٤، وذلك على ما بذله من جهود وعمله في إطار هذه اللجنة. وهذه اللجنة الفرعية قد اضطلعت بدور في غاية الأهمية في السهر على التطبيق العالمي لقانون الفضاء ودعم فعاليته وكذلك تقديم المساعدة للدول الأعضاء في تطوير ودعم معايير التشريعية الوطنية لديهم.

وانطلاقاً من هذا فإن حكومة كوريا قد بذلت كل جهد ممكن لتنفيذ معاهدات الأمم المتحدة بشأن الفضاء الخارجي والذي أصبحنا طرفاً فيها. وبعد دراسة وأهداف فإن مشروع قانون بشأن قانون الفضاء قد تم صياغته في الحكومة الكورية في حزيران/يونيو ٢٠٠٤. وهذا مشروع القانون قد تم

في فترة لاحقة من هذا العام وفي شهر تشرين الثاني/نوفمبر.

أخذين في الاعتبار الوقت أمامنا، فإنني أقترح على هذه اللجنة في هذه المرحلة، أقترح على اللجنة أن تسهم في هذه المرحلة الثانية وتوسع أهدافها وتدرس كيفية الإسهام في نتائج مؤتمر القمة ككل، وحتى تتمكن اللجنة من مناقشة هذا الموضوع بصورة محددة وتأخذ بعين الاعتبار طلب الجمعية العامة، أقترح على هذه اللجنة أن تدرس إمكان إدراج بند من جدول الأعمال ليعد نتيجة لمؤتمر اليونسبيس ٣ وذلك خلال اجتماعنا في دورتنا ٤٩ في عام ٢٠٠٦ وإن اللجنة سوف تأخذ ذلك في الاعتبار في دوراتها القادمة.

والآن أدعو الوفود لمشاركة الأفكار حول هذا الاقتراح. الولايات المتحدة.

السيد ك. هودجكينز (الولايات المتحدة الأمريكية) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً السيد الرئيس. إن وفد بلادي لا يعترض على هذا الاقتراح. ولكن أقترح بالنسبة لهذا الجزء من جدول الأعمال أن ندعو أحد من ITU أو من أمانة SIS للإجابة على أية تساؤلات بالنسبة لهذا المؤتمر الذي ينعقد في تونس لمعرفة ما إذا كان من الملائم مشاركة اللجنة في هذا الاجتماع وإلا فإننا سنبتد ما نسعى إليه.

الرئيس: شكراً للسيد هودجكينز على هذا الاقتراح البناء. اعتقد أنكم توافقون جميعاً على ذلك، إذن هذه اللجنة تتخذ القرار الملائم في هذه الدورة، وقد تقرر الأمر على هذا النحو. هل هناك من يود التعليق بخلاف ما اتفقنا عليه بالفعل؟ لا أرى أن هناك من يطلب الكلمة، وبالتالي نعتمد إقتراح السيد هودجكينز ونعمل طبقاً لذلك وفقاً لذلك.

السادة الأعضاء، هل لي أن أعلن الآن أننا يمكن أن نواصل بجدول الأعمال البند رقم ٦ "تنفيذ التوصيات الصادرة عن يونسبيس ٣"، صباح الغد؟ إن تقرر الأمر على هذا النحو.

اعتقد أن الخبراء التقنيين هنا ولذلك ألفت الانتباه إلى العروض التي ستقدم بعد ظهر اليوم، وأذكر السادة العارضون بأن العرض لا يجب أن يطول عن ٢٠ دقيقة.

وسوف نستمتع أولاً إلى السيد جان مارك فيليب من مشروع كيو والخاص بكبسولة الزمن الفضائي مشروع القرن ٢١. وبعد ذلك سنستمع إلى عرض من الجاكسا، السيدة تشيكو من اليابان. وبعد ذلك نستمع إلى السيدة بيرينغير.

إذن نبدأ بالسيد جان مارك فيليب من كيو.

الخارجي لتقديم الخدمات، والمستفيدون من هذه الخدمات سواء كانوا في مجالات مالية أو في غيرها من المجالات الأخرى قد تم وضع تقرير بشأنها وهو دراسة للجدوى. وفي الاجتماع... إن الجمعية العامة للأمم المتحدة قد ناقشت مرة أخرى هذا المشروع، مشروع الجدوى ومشروع إنشاء مثل هذا القسم، كما أنه قدمت موجزاً تفصيلياً للجمعية العلمية. وفي هذا الموجز تم تحديد مهام مقدمي خدمات التنسيق والخدمات الخاصة بالتشغيل. وقد تم التأكيد على أهمية وضرورة وجود مثل هذه الهيئة لإتمام هذه المهمة الخطيرة، ألا وهي الحد من الكوارث الطبيعية.

السيد الرئيس، نعتقد أن الإقتراح المقدم من قبل فريق العمل السابع، وهو إنشاء مثل هذا الفريق من الأمور التي لها أهمية بالغة للحد من الكوارث وإدارتها. وحتى نقل من الخسائر البشرية والمادية في العالم. إن نهاية عام ٢٠٠٤ ليست ببعيدة ونرى أن كارثة التسونامي قد وقعت، ولذا فإننا نتمنى اتخاذ مثل هذا القرار وننفذه بدقة شديدة. ونعتقد أن الإجراءات التي طرحت في إطار الفريق المعني بهذا الأمر إنما هي إجراءات قابلة للتحقيق. والوفد الصيني يأمل أن تولي الجمعية العامة اهتماماً كافياً بهذا الأمر حتى يتم دراسته بصورة سليمة وإن الصين و[؟] يتعذر سماعها؟] دأبها دائماً ستقدم الدعم والمساعدات حتى تساعد هذه الهيئة على العمل.

وحكومة الصين تأمل بفضل الجهود المبذولة من قبل الأوسا والدول الأعضاء والدول المتعلقة باستخدامات الفضاء، تأمل أن يتم التقدم وأن يؤدي ذلك إلى مقترحات وإجراءات عملية. شكراً سيدي الرئيس.

الرئيس: أشكر وفد الصين على هذه المساهمة.

السادة الأعضاء، هل من وفد آخر يود التعقيب على هذا البند بعد ظهر اليوم؟ لا أرى.

السادة الأعضاء أود أن أذكركم بأنه أمامكم، حول هذا البند، ورقة المؤتمر رقم ١٢ والتي بدأتها في مناقشتها صباح اليوم. وطبقاً للفقرة ٨ من هذا القرار ٢/٥٩ فإن مشروع القرار قد قدم للجمعية العامة في شهر تشرين الأول/أكتوبر حتى نضع في جدول الأعمال في المستقبل البند الذي يقدم للدورة التاسعة حتى نسهم في عمل الجهات المسؤولة عن دعوة لمؤتمرات الأمم المتحدة وتنفيذ النتائج. وفي نفس الوقت فإنني ألفت انتباه السادة الأعضاء إلى الفقرة ٢٨٩ من خطة عمل اللجنة، لقد وافقت اللجنة في العام الماضي على أن تدرس في هذه الدورة مساهمتها في العمل الذي يتم في إطار مؤتمر القمة المعني بمؤتمر المعلومات و[؟] يتعذر سماعها؟] [؟] يتعذر سماعها؟] هذه الثانية والذي ينعقد في تونس

المكان التي توجد فيه الشمس والأرض. أما من نحن؟ إذا ما نظرنا إلى العلوم فسوف نرى أن الشمس والأرض ظهرت منذ ٤,٨ مليار سنة والحياة ظهرت منذ، على الأقل ٣,٨ مليون عام، وأن الحياة قد تطورت وأن نوعاً جديداً قد ظهر، وهو نحن. فعمرنا لا يتجاوز خمسة ملايين عام، فإذا ما نظرنا إلى التطورات التي طرأت علينا لرأينا أن نفس البداية كنا بمثابة حيوانات زاحفة تطورت ومنذ خمسة ملايين عام تقدمنا أو بدأنا نتقدم ثم بعد ذلك سيطرنا على النيران، ومنذ مئة ألف عام اهتمنا بالأمور الميتافيزيقية. ونرى في استراليا على سبيل المثال، أن مخنا بدأ في التفكير منذ خمسين مليون عام وأنها نرى العلامات المبهمة التي توضح أن هناك قيم تسمح لنا بإجراء الحسابات المختلفة.

وإذا ما نظرنا إلى ما حدث في الأشهر الأخيرة لرأينا أننا نعمل بالتعاون مع الطبيعة المجالات المختلفة. اليوم يعني أن الطبيعة لا يمكن أن تمحو أثرنا وإنما يجب أن نفكر، واليوم نجد أن الصورة التي يجب على الجمهور أن يتطلع إليها هو أن نحاول بناء حوار جديد بين الثقافات، ونسأل وندعو الجميع لكتابة أربعة صفحات دليلاً على حياته وسوف نمر عبر هذه الشاشة وأقول لكم أن هناك ساتل وضع كيو. كيو وضع لكي يعود بعد عشرات الآلاف من السنوات وأن هذا الساتل لديه ذاكرة قوية للغاية، أي أن كل شخص يمكنه أن يقدم أحداث في أربع صفحات وهذا الساتل لديه أجنحة مثل العصفائر. وهناك علامة منيرة على هذا الساتل لكي يعرف الأجيال الذين يهبط إليهم هذا الساتل أن هناك أمر يتم. وهذه الكلمات التي يحملها تمهنا نحن أساساً، لأننا إذا ما قمنا بتحليل هذه الشهادات المقدمة في الساتل سوف يكون لدينا ثقافات للعالم مختلفة عن صور الأعمال الإرهابية سوف نرى فكر الرجال والأطفال اليوم أيًا كانت جنسيتهم. وسوف نجري حواراً جديداً بيننا هذا المشروع برمته يخضع لوكالة الفضاء الأوروبية وإمكانية التنفيذ قد قدمت. وكيو يمكنه أن يدافع عن نفسه وأمامه فرص ٨ من ١٠ للعودة إلى الأرض.

وبخلاف هذه الرسائل فهذا الساتل يحمل الصور لجنسيات وهناك أيضاً بعض المياه وبعض الهواء وبعض التربة وهي هدية قيمة للغاية. وهناك أيضاً المعلومات الكافية لكي تعرف الأجيال القادمة متى أطلق هذا الساتل. وهناك أيضاً المجموعة من الاسطوانات المدمجة التي تحتوي على الرسائل. وهناك طريقتين لتوجيه هذه الرسائل إما عن طريق البريد أو عن طريق الإنترنت. وإذا ما نظرتم إلى العلم الصيني لرأيتم مدى ما قدم من الصين في هذا المكان. إذن هذه هدية للأجيال القادمة التي تسمح بتوظيف صفحة لن تزور من التاريخ في القرن ٢١ وتوضح الحاضر ونحاول جميعاً أن نعمل سوياً. واليوم لدينا رسائل من أكثر من ٢٠٠ بلد بلغات ٨٠ وتوضح هذه الرسائل ما هي الأحلام وما هي المخاطر وغيرها.

السيد ج. م. فيليب (كيو) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): يسعدني ويشرفني التواجد معكم اليوم وأعرب هنا عن آيات الشكر لوفد بلجيكا ووكالة الفضاء الأوروبية التي سمحت لي بالحضور إلى هنا لعرض هذا البرنامج.

إذن أشعر بالفخر لوجودي أمامكم لعرض هذا الموضوع. أردت أن أقدم لكم المشروع كيو لأنه مشروع يمسمكم جميعاً وخاصة أن كل منكم يمثل ثقافته وبلاده. جئت لكي أقول لكم أن هناك عمل جماعي يتكون، وإن هذا العمل يخلق شروط وظروف حوار جديد بين الثقافات لإنشاء عالم أعدل اليوم. وكل شخص، رجل كان أو امرأة أو طفل مدعو للمشاركة في هذا العمل الجماعي، وأن الفضاء يلعب دوراً هاماً في هذا الإطار.

وأرجو أن نرى سوية شريط الفيديو الخاص بهذا المشروع.

في ذهن الفنان مارك فيليب كان هذا المشروع الذي [يجيب؟] كل الرسائل الموجهة للإنسانية حتى تتمكن من أن تفهم ونعيش سوياً في هذا العالم. وفي الأشهر القادمة فإن الساتل سينطلق إلى الفضاء ويحمل كل الرسائل التي نود أن نقدمها. واليوم كل شخص يجب أن يتمتع بالحرية ...

(الصوت ضعيف للغاية، الترجمة لا تستطيع أن تستمع إليه بوضوح)

(يتم هنا عرض بالفيديو، وخلال ذلك يتابع المترجم الفوري قائلًا):

كل الرسائل التي تلقيناها سوف تشحن عبر أو في هذا الساتل وهذه الرسائل سوف تدمج في اسطوانات تبقى على مر الزمن، وهناك أيضاً عناصر من العناصر الحيوية في هذه القارة، وهذا الساتل متميز فقد نفذ عن طريق الصناعات الفضائية الأوروبية وهذا الساتل سيواجه التغيرات الحرارية ويدعى كيو وقد تم اختيار المواد التي صنع منها لقدرتها على المقاومة.

وخلال عملية الطيران سوف يتم مروره بمدارات متعددة، وكيو قادر على السباحة أو على أن يظل على سطح المياه ويمكنه عبور الرمال، وبالتالي فإننا نقدم نحن رجال اليوم لرجال الغد المواد الخاصة بحضارتنا ليعرفوا ما هي الثقافة وما هي الحضارة التي كنا نعيش فيها قبلهم.

أين نحن؟ من نحن؟ وأين نذهب؟ والآن سأوضح لكم لماذا كان هذا المشروع ملائم. عندما رأيتمكم تنبسموا عندما جاء في الشريط أن هذا الساتل لن يعود إلا بعد ٥٠ ألف عام، أي لدينا هنا ثلاثة تساؤلات، أين نحن؟ نعيش في هذه الأرض وهذا

ولكن في نفس الوقت كانت هناك رسائل مقدمة من الفراعنة أو كبار التجار أو غيرهم، أما اليوم فإن الرسائل يمكن أن تقدم من أي شخص في العالم.

كيو في الهند، قمنا بحملة للاتصال بالهند. وكانت هناك مؤتمرات صحفية وكثيراً ما ساعدنا أشخاص هناك سيدة ترتدي اللون الأحمر وهي السيدة [يتعذر سماعها؟] وهي ممثلة مشهورة وعضوة في البرلمان وساعدتنا كثيراً. وهناك العديد من المؤتمرات الصحفية ونتحدث أمام الطلبة والمراكز الشبابية. وهنا على سبيل المثال، فإن الهند كانت قد وضعت لافتات تذكر كل هندي بهذه الرسالة. وفي دولة أخرى صغيرة، وأمل أن يكون ممثل بلغاريا هنا، وفي بلغاريا طرحنا هذا المشروع في المعرض التكنولوجي وهذا هو فريق كيو الذي عمل في هذا المركز مركز المعارض وما كان غريباً من أن وزير الاتصال البلغاري كان قد ترجم العرض باللغة البلغارية ورأينا مدى إهتمام الطلبة بهذا المشروع. والأمم المتحدة اليوم عليها دور يجب أن تقوم به فهذا المشروع يساعدكم ويسهم في عمليات الاتصال ويسهم في تطوير الجنس البشري.

إذن هذا المشروع في الصين الآن في شهر كانون الأول/ديسمبر الماضي قمنا بالزيارة البروتوكولية، وأبلغنا الصينيون بوجود هذا المشروع والزملاء من الصين لم يصدقون في البداية، أمل أن يرى السيد ممثل الصين ذلك ويرى أن هناك أعضاء من الوكالة الفضاء الصينية ويرى أن هناك العديد من الأشخاص هنا الذين درسوا هنا في فرنسا. إذن وصلنا الطريق ودعينا أمام الصحافة الصينية لعرض هذا المشروع. قدمنا مشروع كيو واقتنعت الصين اليوم بهذا المشروع وتم إنشاء لجنة للإبلاغ بهذا المشروع السيد [يتعذر سماعها؟] وهو نائب رئيس اللجنة الشعبية الصينية وهو عضو معنا، والسيد مدير قسم الاحصاءات وهو أيضاً عضو في هذه اللجنة والسيد عضو اللجنة المركزية الصينية. ترون إذن، كيف يمكن لدولة أن تقدم لشعبها أربع صفحات من الحرية للمواطنين. وإليك الصورة للمعرض في بكين الذي يفتح في شهر أيلول/سبتمبر القادم.

لقد التقينا برجال وأشخاص على درجة كبيرة من الأهمية، وأمل أن يكون السيد مندوب إيران في هذه القاعة. في إيران تم إستقبالنا كنا بالطبع محل رقابة، ولكننا أفتعنا الإيرانيين بأن هذا المشروع من المشروعات تبدي وتظهر جمال بلادهم وهذا الشخص هو المسئول عن الاتصالات الخارجية في التلفاز وهنا إبان مؤتمر صحفي وهنا التلفزيون المباشر الذي سمح لنا بعرض هذا المشروع وهذا الرجل هو السيد بوزاني بشموزي وهو نائب رئيس إيران وبفضله تم الاتصال بالعديد من المدارس والاتصال بوزير التعليم الذي قرر أنه في العام الدراسي القادم سوف يبلغ هذا المشروع لجميع

كيف يمكن تحقيق هذا المشروع؟ هذا المشروع يمكن أن يتم بفضل الهبات المقدمة والشركاء. وحتى نقوم بهذا المشروع هناك 4 خطوط أساسية الخط الأول، هو بناء الساتل والوكالة الأوروبية تفعل ذلك. الخط الثاني، هي الاتصال بهذا المشروع وسأوضح لكم كيف نتعاون مع شتى أنحاء العالم. أما النقطة الثالثة، فهي الكفاءات الإعلامية، كيف يمكن أن نحلل الرسالة واليوم نجد أن أحد الشركاء قد طور أساليب بحث أكبر من تلك التي تستخدم في عملية مراقبة أراضي الدول والشركاء الذين يساعدوننا منذ البداية هؤلاء ساعدونا على التحليل والدراسة والتقديرات التي قدمت تفوق 12 مليون يورو منذ بداية المشروع. وهذا المشروع يتم تطويره طبقاً للاتحادات المختلفة.

إذن هذا هو الهدف الأساسي الذي نسعي إليه إنه مشروع يمس الشباب في العالم وهذا الشباب سيكون المسيطر غداً مكانكم ويعرفون اليوم أنهم قبل أن يكونوا من هذه الجنسية أو تلك إلا أنهم يمثلون الجنس البشري. واليوم هذا العنصر البشري لديه حقوق جديدة.

وعندما يطلقنا الساتل أريان فإن كل هذه الرسائل ستكون على صفحة الإنترنت وكل التحاليل التي نقوم بها سوف يعلن عنها، وأعتقد بأن البنك الدولي واليونيسكو قد طلبوا بالفعل هذا المشروع.

أما التحدي الذي نواجهه اليوم، وهذا ما يسعدني لأنني هنا معكم اليوم، أقول إذن أن هذا المشروع يجيب كل حضارات العالم. متى نوقف تجميع الرسائل؟ عندما تكون هذه الرسائل ذات دلالة كبيرة. واليوم نأمل أن يشاركنا أكبر قدر ممكن هذا الحلم وأمل أن يتقرب إلينا وسائل الاعلام في العالم سواء كان التلفاز أم الصحافة أم غيرها، فجميعهم يمكن أن يشاركوا بهذه الدراسة.

والآن أوضح لكم ما هي أنواع الأعمال التي نقوم بها إننا نقوم بمعارض ونقدم هذا المشروع للدول وللمناطق ولدينا صفحة ويب ومنذ عدة أشهر فإن وزراء التعليم والحكومات بدأت في إرسال أو إلقاء الضوء على هذا المشروع الذي إنتقل الآن إلى المجال السياسي. وأحياناً نطالب من الأشخاص المعروفين أن يقدموا لنا أفكارهم. زين الدين زيدان على سبيل المثال الذي قرر أن يرسم بايب وهذا البايب يتحول إلى سائل للأسف اليوم لا يوجد فيلسوف أو مفكر جاد يمكنه أن يقدم لهذا المشروع فلجاناً إلى زين الدين زيدان. وتحدثت عن المعارض وهو معرض يلف أنحاء العالم وسوف ينتقل هذا المعرض إلى بكين ويوضح هذا المعرض الذي يمكن بها إطلاق كيو ويوضح لنا وسائل الاعلام المختلفة والسلطة السياسية في هذه الصورة هناك وزيرين للتعليم ووزير للثقافة، وهذا المشروع يشارك فيه أشخاص أقوياء كمتحف اللوفر الذي أقرضنا أعمال فنية بدرجة كبيرة من الأهمية.

المدرسين بحيث يطلبوا من الطلبة كتابة أربع صفحات إذن.

هذا المشروع الذي كان بمثابة حلم رومانسي في البداية قد تحول إلى عمل سياسي كبير واليوم نأمل أن تتطور التجارة في هذا العالم ولكن هناك رسالة هناك رسالة للأشخاص الذين يأتون غداً ونقول لهم لا تفسدوا هذه [؟يتعذر سماعها؟].

البيان الأخير في مصر اليوم قمنا بإبلاغ هذا المشروع وكان هناك شراكة مع مكتبة الإسكندرية ومع مكتبة الإسكندرية اتصلنا بالمسؤول واتصلنا بوزير التعليم في مصر الذي أيضاً سيقوم من خلال العلوم الطبيعية ومن خلال غيرها من الأماكن، والوزير سيقوم بالإبلاغ بهذا المشروع. هذا يندرج في إطار التجارب التي نجريها في كل الدول نحن نتواصل مع الطلاب ونرى أنهم معجبون جداً بعلوم الفضاء وهم يرون في الفضاء ما يمكنكم أنتم أن تفعلوا قدرة الذهاب إلى الفضاء وغيرها إلا أن الأطفال الذين يعيشون في دول بعيدة عن تكنولوجياتنا يرون في الفضاء حلم البشرية وعظمة البشرية وسر الحياة ولهذا السبب فإن شهادتنا ضرورية من أجل أن نقلها ونقول من الذي يسمع عالمنا اليوم وهل يمكننا أن نتشاطر الأحلام ونتفق كعائلة، ليس كعائلة في لحظة توزيع الإرث تريد أن تستفيد إلى حد أقصى من حصتهم.

حملة كيو في أفريقيا، وأختتم، هذا يوم علمي في كونغو كنشاسا الأطفال الأفريقيين قد بدأ يكتبون ولدينا أيضاً شريك رائع وهو وزير التربية في السنغال الـ [؟يتعذر سماعها؟] الرئيس [؟يتعذر سماعها؟] قد كتب رسالته لهذا المشروع، ووزير التربية الذي سترونه على هذه الشفافية هو أيضاً قد قرر أن ينقل هذا المشروع عبر كل المدارس العام الدراسي المقبل.

في أمريكا اللاتينية أيضاً، سأتوخي الاقتضاب، اليوم ما هو كيو هو مشروع يحمل الأحلام يحمل الرؤيا يمكنه أن يساعد الأطفال ورجال ونساء العالم لكي يتساءلون حول قوة العنصر البشري. في البداية اعتبر على أنه غريب ولكن يجب أن تدركوا أن لهذا المشروع قيمة تاريخية ويجب أن تدركوا ذلك وهذا المشروع في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٥ سوف نتطلع عليه بواسطة الحكومات أكثر من ١,٨ مليار شخص على الأرض ويجب أن نتواصل مع ٦,٢ مليار بعد.

أنا سعيد أن أكون معكم وأنا سعيد أن أتوجه إليكم بندا من أجل أن تلتزموا وتدعوها إلى الالتزام وتنفقوا المعلومات حول كيو وتنفقون ما فعله وزراء آخرون في بلادكم. نرجوا أن يتمكن أطفالكم قادرين على نقل رسالتهم هذه. لهذا السبب فإن هذا المشروع يكتسي أهمية كبرى.

فريق كيو قد قدر أن يرفض شركات تجارية واجهنا صعوبات إذن، رفضنا صناعات نفطية وصناعات سيارات وصناعات أجنبية لأننا أردنا أن نبقي نظيفين وهذا يسمح لنا بأن نحظى بقبول من كل الدول. ولذا أدعوكم حين تعودون لبلادكم لأن ربما يمكنكم أن تعطوني بريدكم الإلكتروني كي نبقي على اتصال. وأذكر بهذه العبارة للحائز على جائزة نوبل للسلام [؟يتعذر سماعها؟] الذي يقول أن الإنسانية لن يكون لها مستقبل إلا الذي تبنينه لنفسها عبر قدراتها على التفكير به. ولذا يمكن أن تأتونا بهدية صغيرة تسمح للأطفال بالحلم بالفضاء ويعرفوا أهمية الفضاء ليدركوا أن لهم مكان في إطار الفكر البشري ولكل إنسان مسؤوليته في عالمنا هذا. أشكركم لإصغائكم، ربما أطلت الكلام. شكراً سيدي الرئيس لأنك سمحت لي الكلام وأمل أن تتمكن من أن تتوصل إلى شراكة حقيقية بين الأمم المتحدة وكيو. أنا أيضاً هنا مستعد للإجابة. وأشكر الوفد البلجيكي ومن دعاني للمشاركة في هذه الدورة.

الرئيس: شكراً للسيد فيليب من مشروع كيو. شكراً على هذا العرض. رجاء أن تبقى جالسا في مقعدك، فهذا العرض حول كيو يأتي في مكانه لأننا ننظر الآن في المستقبل، نحن ننظر في النواحي المختلفة لعالمنا وهذه مسألة إذن مطروحة أمام هذه اللجنة. صحيح أنك تكلمت أكثر من [؟المطابقة؟] لكن حتى لو أردت أن أوقفك فعلى الأرجح أن اللجنة لما كانت سمحت لي ذلك. أردت أن أوقفك لكنني أعرف أن الدول الأعضاء أرادت الاستماع إليك لذا لم أتمكن من توقيفك، لكن لن أخص الآن العرض. وسأفتح الباب أمام النقاش والتعليقات. كولومبيا تفضل. تعليقات مقتضبة، رجاء أن تكون تعليقات مقتضبة.

السيد س. أريفالو (كولومبيا) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): شكراً سيدي الرئيس، أنا لست إختصاصياً في هذا المجال لكنني أود بداية أن أشكر السيد فيليب لهذه المداخلة المثيرة للاهتمام، لكنك استعرضت بسرعة ما يتعلق بأمريكا اللاتينية، وأردت أن أطلب إليك أن تعود إلى هذه المسألة فيما يتعلق بأمريكا اللاتينية لأنها منطقة مهمة إلى حد كبير بهذه المسألة لأن تاريخنا الأثري ثري للغاية وذات أثر بهذه الأمور وجميعنا في أمريكا اللاتينية نتوجه إلى المستقبل. لقد كان لدينا ثقافة وحضارة اهتمت إلى حد كبير بهذه المسائل بالتوجه إلى المستقبل.

الرئيس: شكراً لسفير كولومبيا ونشكره لتوخي الاقتضاب. رجاء أن تتوجهوا جميعاً باقتضاب كبير. هل تريد أن نأخذ كل سؤال على حدة؟

السيد ج. م. فيليب (كيو) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): نعم. بالطبع أنا لم أتمكن تخصيص الوقت الكافي للكلام عن أنشطتنا في أمريكا اللاتينية، فبرنامج التواصل على أمريكا اللاتينية يهدف إلى تطوير هذه المواضيع في الجزء الأول من ٢٠٠٦، إلا أنه لدينا إتصالات مع تشيلي والمكسيك

النقي والحقيقي، الديموقراطية إلى حد كبير من ناحية حرية التعبير المفتوحة أبوابها. هذه هي الأهمية الكبرى التي يكسيها هذا الجهد، جهد التواصل، ليس مع الأجيال المقبلة وحسب ولكن مع أجيالنا اليوم. لأنه سوف يكون لدينا نتائج هذا العمل. ولذا فمن المهم أن نستفيد من تفسير وآراء المواطنين في العالم يفكرون بتاريخهم. وهذا ما أثر في إلى حد كبير.

الرئيس: السيد فيليب.

السيد ج. م. فيليب (كيو) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): لا أريد أن أستخدم كلمة عولمة أو عالمي أو شامل إلا أن هذا هذه المجموعة الكونية هي التي تتوجه إليها أشكر إلى حد كبير وأعتقد أن كون رئيس وزراءنا وزير الثقافة أيضاً سوف يهتم بشكل خاص بهذه المسألة وهذه فرصة مميزة لتوحيد البشرية. شكراً لكم. إن أمكنكم مساعدتنا في هذا المشروع سنكون ممتنين للغاية. شكراً.

الرئيس: السيد فيليب باسم اللجنة أود أن أتوجه إليك بالشكر لمساهمتك، ليس في عمل هذه اللجنة وحسب لكن لأنك تكلمت أيضاً عن تاريخنا كبشرية. وحين بدأت مداخلتك أول ما تبادل إلى ذهني هو ما أطلعنا عليه في الصحف وهو أن أحدهم وجد زجاجة فيها رسالة وأقل الزجاجة، وهذه الزجاجة قد سافرت عبر البحار وانتهى بها المطاف على شاطئ ماء، فأخذها أحدهم وفتحها وكانت رسالة كتبت منذ ٣٠ إلى ٥٠ عاماً. جميعنا ندرك ذلك وهذا ما تحاولون فعله باستخدام علم الفضاء والتكنولوجيا والأساسي في هذا الصدد، هو أنك لا تعبر البحار لكنك تعبر الفضاء وإن الساتل يعبر الفضاء فيما أن هذا الساتل سوف يعود إلى الأرض. وأنا كنت أفكر بأنك تسأل المساعدة لنشر هذا المشروع، ومن ناحية الفضاء الآلية الأولى للأمم المتحدة هي الأوسا والمندوب هنا إلى جانبي والمندوبون إلى جانبي، إن أمكن نقل هذه المعلومات كلها الرسمية للأمم المتحدة قي شريط لـ ١٠ دقائق وليس شريط طويل من الضرورة أن أمكن نقل تلخيص لما تحاولون تحقيقه، سيكون ممتازاً هائلاً لا أجد الكلمات لأصف هذا المشروع، لا أدري كيف يمكن تلخيص ما قلته وهذا أمر مهم للغاية.

دكتور كماشيو وأنا نتبادل هذه الآراء حول هذا العرض ومن ثم تسألنا هل من مهلة قصوى لتقديم هذه المنتجات أو لوضع هذه الرسائل في مركبة؟ هل يمكن توخي المرونة في هذا الصدد من أجل إتاحة المجال للجميع بالمشاركة؟ في الولايات المتحدة لديهم في أكاديمية العلوم مشروع غلوب، وكندا أيضاً بدأت مشروعاً منذ فترة، إلا أن مشروعك فريداً من نوعه وأردت أن أهنئك وأهنئ بلجيكا لهذه الرؤيا المستقبلية في هذا المجال ولمحاولة، عبر كيو، النقاط واحتباس ربما ما نسميه كامل البشرية وكامل سكان الأرض بما في ذلك تاريخ الشعوب على الأرض. وباسم اللجنة أتوجه إليك بالشكر إلا أنه

والأرجنتين والأوروغواي في باريس وهذه المفاوضات تسمح إلى تطوير العلاقات مع سفارة فرنسا في باريس. ولدينا المسؤولين الرسميين عن التواصل [؟يتعذر سماعها؟] ينقلون المشروع ميدانياً إلى أن تكون لدينا علاقة مع وزراء التربية الذين يسمحون بإعطاء المصادقية لمشروعنا ونحن نعمل إلى حد كبير على منطقة أمريكا اللاتينية.

الرئيس: مندوب كندا، تفضل.

السيد ت. أوتارا (كندا) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): شكراً لهذا العرض المثير للإهتمام ونحن في وكالة الفضاء الكندية نعلم معكم على الصعيد الثقافي بالطبع قد قمتم بعمل هائل إلا أن ما يقلقنا بعض الشيء هو عدد الكثير من الأشخاص الأميين الذين لا يذهبون إلى المدارس وليس لديهم الوسائل التقليدية للتعبير عن أنفسهم. كيف تفعلون في هذا الصدد نود أن نلفت إنتباهكم في هذا الموضوع. ثانياً، نحن نتكلم عن مسألة السكان الأصليين في كندا في [؟يتعذر سماعها؟] مثلاً هناك عناصر سياسية، كيف ستفعلون كتابة التاريخ الحقيقي للعالم وليس التاريخ الجميل للعالم.

السيد ج. م. فيليب (كيو) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): هذا المشروع لديه صدى كبير في الأذهان وهو ينتشر بحد ذاته. فيما يتعلق بالأميين فليس لدينا من صور ولكن لدينا عمل هائل ننجزه في هذا الصدد. لدينا ثقافات عديدة كما في مدغشقر حيث الأطفال الذين يعرفون الكتابة قد ذهبوا للبحث عن الرسائل من أجدادهم. وفي الهند طلبنا من تلاميذ المدرسة الهنود أن يذهبوا إلى الفئات الدنيا لكي يسألوهم أن ينقلوا شهادتهم. على أية حال لن تتمكن أبداً من إنجاز كل ما نريد فعله، سنفعل وسنبذل قصارى جهدنا إن حظينا بالمساعدة، هناك علماء الذين يساعدوننا، لقد بذلنا قصارى جهدنا وهذا ضمن إمكانياتنا وطاقتنا.

الرئيس: شكراً هل من تعليقات إضافية؟

اليونان.

السيد ف. كاسابوغلو (اليونان) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): شكراً سيدي الرئيس، بتأثر كبير تابعت عرض السيد فيليب خاصة حين عرض علينا الأقراص الخمسة أو الستة الزجاجية التي سنكتب عليها تاريخنا المعاصر. وقد أعدي ذلك بالذاكرة إلى أقراص [؟يتعذر سماعها؟] التي لم نقرأها بعد. لدينا رسائل من أسلافنا وأجدادنا قرص [؟يتعذر سماعها؟] يعود إلى القرن الثالث أو الرابع قبل عصرنا. وهكذا نحن، اليونان مثلاً، لسنا على اطلاع ببعض الرسائل. ومن هذا المنطلق فأنا متأثر للغاية لما سمعته، ولكن لا بد لي أن أسلط الضوء أيضاً على الناحية السياسية إلى حد كبير، لكن من منظور العصور القديمة اليونانية، السياسة في معناها

شخص كيو والروسي كيو. لذا اعتمادنا كيو وتمكننا أيضاً من اعتماد موقع تجاري على الإنترنت وكيو لم يكن الاسم تجاري مستخدماً فقد سجلناه كيو.

الرئيس: شكراً للسيد فيليب.

ندعو الآن السيدة من اليابان، ما من حاجة للتعريف عنها السيدة تاكامو شيكو، كانت من الموظفين في مكتب شؤون الفضاء الخارجي وهي الآن مسئولة تربوية في جاكسا في اليابان وستكلمنا عن أنشطة جاكسا. تفضلني سيدتي.

السيد ت. شيكو (اليابان) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): شكراً سيدي الرئيس لأنك أتحت لنا الفرصة لأن نكلم اللجنة عن هذا المشروع يسعدني أن أعود هنا وأمثل المكتب تربية الفضاء في جاكسا في عرضي.

سيدي الرئيس أمل أن أشاطركم والمندوبين الكرام المبادئ الكامنة وراء أنشطة تربية الفضاء والأفاق للأنشطة المستقبلية.

في الشهر الماضي حققنا في جاكسا عملية أساسية بالنسبة لتربية الفضاء في اليابان، فأسسنا لمركز التربية وتعليم الفضاء بقرار من الرئيس مما يشير إلى الدعم الرفيع المستوى الذي تحضاه تربية الفضاء في اليابان. والأنشطة التربوية لجاكسا فإننا نجريها منذ وقت طويل كجزء من الأعمال العامة. وفي إطار وزارة الشؤون العامة، إلا أن الاعتراف المتزايد بالاختلاف بين الوصول والانتشار لأعمال التربية قد أدى إلى تأسيس وحدة مستقلة مخصصة لتربية الفضاء. وهدف هذا المكتب ليس بمجرد نشر إنجازات جاكسا وما يفيد هذا المجتمع إلا أن هذا الهدف يتخطى ذلك ويتخطى تعزيز أنشطة الفضاء عموماً هدفنا هو استخدام أنشطة الفضاء كعنصر مشترك يؤثر على شتى نواحي الأنشطة البشرية وذلك من أجل إلهام الشبان ومساعدتهم على إدراك أهمية الحياة وأهمية المجتمع وأهمية أن نقوم ونبذل الجهود لصالح المجتمع.

أما فيما يتعلق بالعناصر التنظيمية فإن مكتب تربية الفضاء قد أسس من أجل إنفاذ أنشطة مركز تربية الفضاء وهو عنصر افتراضي أو كيان افتراضي يمكن أن يعتبر على أنه مشروع مؤقت من دون مهلة قصوى وصلاحيات محددة. وإن توافر الموارد البشرية والمالية هو رهن ما سنجزه في غضون سنة أو سنتين. حتى الآن لدينا 9 موظفين وحسب، وهم يشكلون 0,7% من ميزانية جاكسا.

الشفافية تظهر الأنشطة التي فيها عنصر تربوي والتي تجريها مكاتب عديدة في جاكسا، وبعد تأسيس مركز تربية الفضاء، نحن نستيق إذن تأسيس كيان مركزي قد يسمى مجلس إساءة النصح في مجال

يمكنك أن تستمر بالاجابة عن بعض التعليقات إن أردت.

السيد ج. م. فيليب (كيو) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): سيدي الرئيس أتمنى إلى حد كبير أن تتمكن الأمم المتحدة وهي منظمة هائلة وكبيرة إن أردت أن تحمل هذا المشروع وتساعد في نشره سيكون هذا الأمر رائعاً هائلاً. فهذا المشروع مغذى إلا أنه ربما يفتقر إلى بعض المصادقية لكن إن حملته الأمم المتحدة، وأريد أن أقول في هذا الصدد أن اليونيسكو تدرس كيفية نشر مشروع كيو في عيدها السنين، وإذا ما جرى إجتماع بين أو إتفاق بين اليونيسكو والأمم المتحدة حول هذا المشروع في العالم، أعتقد أن هاتين المنظمتين التي حملتنا إلى الحلم منذ خمسين عاماً سوف تسمحان بترويج هذه القيم الانسانية لجعل الأرض عالماً أفضل.

لا بد لي أيضاً في هذا الصدد أن أقول لكم أن مع [يتعذر سماعها؟] المدير العالم لوكالة الفضاء فهو يجري دراسة لمعرفة ما هي عملية الاطلاق المستقبلية حيث قد يكون كيو راكب سنوي فحن لا نريد الانطلاق على أول عملية إطلاق متاحة لكن نريد أن نقول أن كيو مستعد لأن فيه رسائل تمثل العالم. في الوقت الحالي جمع الرسائل يتوقف في نهاية 2005، إلا أننا سنعلن بفضل اليونيسكو من نقل أو تأجيل هذا الجمع لأن كيو يجب أن يتضمن شهادة كل دولة حول أفكارها.

وختاماً في الأسابيع المقبلة نريد أن نتوجه إلى رؤساء الدول في العالم، لديكم هذا العدد من ميغا أوكتيل لتكتبوا ما تريدونه عن تجربتكم السياسية وهذه الرسالة لن تحذف ومن دون أي رقابة وسوف تدخل باسمكم لأنكم كنتم مسؤولون سياسيون على الأرض، وفي الوقت نفسه نطلب المسؤولين عن العلم مثلاً لدينا مكاتب أساسية كمكتبة الإسكندرية ومكتبة الفاتيكان ونسألهم ما الذي ترونه ضروري وما الذي تعتبرونه ضروري من أجل أن ندرجه في هذه الرسالة. شكراً.

الرئيس: شكراً للسيد فيليب وأشكر الأمانة واللجنة وسنرى ما هي الاستجابة المناسبة لمشروع كيو، إلا أنك لم تحدد لنا الأحرف في اللغة الإنكليزية KIO، ماذا تعني كيو.

السيد ج. م. فيليب (كيو) (ترجمة فورية من اللغة الفرنسية): لقد بحثنا عن اسم عالمي لم نجده إذ أردنا الإشارة إلى ميثولوجيا، لكن لم يكن ذلك من مناسباً بالنسبة لشتى دول العالم. لذا أجرينا دراسة من قبل المركز الوطني للأبحاث العلمية في فرنسا لنعرف من بين اللغات الـ 100 المحكية أكثر في العالم ما هي الأصوات الأكثر رواجاً واكتشفنا أن ك هو أكثر حرف مستخدم ثم إي ثم و، وهكذا فإن كيو يمكن أن يلفظه الصيني كيو والأفريقي كيو وكل

المعلومات حول هذا الموضوع في حياتنا اليومية ومن أجل أن يفهموا ويملكوا عملية التفكير العقلانية.

ومن الأمور الأخرى التي نريد أن نعلمهم إياها هي روح عدم الاستسلام أبداً، فإن تاريخ جهودنا في الاستكشاف واستخدام الفضاء الخارجي زاخرة بالأمثلة التي تظهر أهمية هذا الموضوع، ونحن نعتبر أيضاً أن هذا الأمر مهم بالنسبة إلى كل من يريد أن يحقق أمر مهم في هذا العالم الغني بالتحديات.

أخيراً عبر أنشطة التربية في الفضاء نريد للشبان أن يفهموا أهمية أن يكونوا جزءاً من المجتمع من أجل بناء مستقبل مشترك سوياً، فإن أنشطة الفضاء كما نعرف جميعاً ليست من الأمور التي نعمل عليها بكل فردي إلا أننا جميعاً وإن كنا مشتركين ومجتمعين يمكننا أن نبني نظاماً شاملاً قد يأتي بالإفادة لمجتمع بكامله. ولذا نريد للشبان أيضاً أن يقدرُوا أهمية وقوة العمل الجماعي المبذول لتحقيق الأهداف المشتركة، ونريدهم أن يفكروا بما يمكن أن يحققه لمجتمعهم سوياً.

هذه الشفافية تتضمن بعض الإحصاءات المتعلقة بالإنجازات والأهداف وفي غضون خمس سنوات نريد أن نرود الدعم لألفي أستاذ وأن نفيد ١٠ آلاف من تلاميذ الصفوف الابتدائية والتكميلية إضافة إلى ١٤٠٠ تلميذ لأنشطتنا الميدانية. وهذه من التحديات المستقبلية القائمة أمامنا.

في هذه الشفافية ترون المدارس التي حظت بدعمنا في التعليم بالصف أو في الأنشطة غير المنهجية وفيما العديد من المدارس والأساتذة يبدوا أنها لديها مناهج مكثفة للغاية زودنا بالدعم بعض المدارس المختارة التي تم التعرف عليها على أنها SSH، تركز على العلوم وعلى تعليم الحساب وجميعها لديها شركات في برامج تعليم العلوم من أجل تزويد التلاميذ بفرص إضافية للعمل الفكري. وهذه تحظى بدعم أيضاً من وزارة التربية. كما ننا نرود بالدعم للدروس حيث هناك تعليم متكامل.

بالنسبة للأنشطة الموقعية التعليمية تتألف من الدورات القصيرة وذلك في أماكن مختلفة في اليابان، ونسميها بكليات العالمية أو القومية فهي توفر البرامج التعليمية للأفراد أو للطلبة والتلاميذ وأبائهم. والبرنامج يركز على ما يتمتع به هؤلاء الشباب الصغار وهم يعملون شيئاً ويحاولوا أن يبذلوا شيئاً معاً مع آبائهم. والدورة الرئيسية تتعلق بالتلاميذ من المرحلة الابتدائية حتى المرحلة الثانوية. والطلبة يتحلقون محاضرات عن علوم الفضاء وتكنولوجياه وكذلك خط تجارب علمية محضاً عن أنشطة الفضاء.

وهناك دورات متقدمة لهؤلاء الطلبة، والطلبة يتعلمون موضوعات محددة تتعلق بتكنولوجيا الفضاء وعلمه وتطبيقاته وكذلك مجالات أخرى

تربية الفضاء وهو سيشكل الإطار لكي يسمح بالتنسيق في كل أنشطة الفضاء.

ما نفعله إذن في مركز تربية الفضاء هو ما نراه في هذه الشفافية حيث تبرز الفئات الأساسية لأنشطة المركز وهي ثلاثة، لدينا أحداث ميدانية كتنظيم درس مقتضب ليوم واحد أو ميداني وهذه الدروس والمنديات الموجهة إلى تلاميذ في صفوف الابتدائية والتكميلية. لدينا كتب وكتيبات إذن تتاح للتلاميذ اللذين يشاركون.

ومن الفئات الأساسية في الأنشطة تزويد الدعم للأساتذة وبفضل ٩ موظفين، إذن بالطبع لدينا طاقة محدودة لا بد من الاستفادة منها، ولذا نحن نركز اليوم أكثر على هذا النوع من الأنشطة في مساعدة الأساتذة. نرود في المواد التعليمية ليستخدمها الأساتذة لتطبيق هذه الأنشطة في الصفوف وفي الأنشطة غير المنهجية.

كما أننا نعمل بشكل مكثف مع الأساتذة من أجل أن يطوروا برامجهم للتعليم في الصفوف. ونحن على وشك أن نتيح هذه المواد التي طورناها، هذه المواد التعليمية، على موقعنا على الإنترنت. ونحن في صدد استكمال هذا الموقع الذي يضم كل هذه المواد والبرامج في شكل يسهل استخدامه لكل من يمكنه النفاذ إلى الإنترنت.

ومع هذه الفئات الثلاث للأنشطة نحن نستهدف الزيادة السريعة في عدد التلاميذ الذين يستفيدون من منتجاتنا وخدماتنا كما أننا نسلط الضوء على التعاون مع المراكز الأبحاث وجمعيات المهنيين، إضافة إلى مختلف الكيانات التربوية.

في هذه الشفافية ترون المبادئ التي نتبعها في أنشطتنا الموجهة إلى التلاميذ، نحن نولي أهمية كبيرة لمساعدة الشبان في فهم عملية التفكير وراء ما يكتسبونه من معرفة ومعلومات ونحاول الاستفادة من حشوية الأطفال فيما يتعلق بالطبيعة والحياة والفضاء ونتيح لهم الفرصة لأن يسعدوا بمل هذه الأغاز بأنفسهم.

أما فيما يتعلق بأهمية الحياة وكرامة الحياة، فهذا أمر أيضاً نريد أن يقدره التلاميذ فيما يشاركون في أنشطتنا التربوية، أما الوقائع المأساوية والجرائم التي ترتكب من قبل الأحداث في اليابان، هي أمر يقلقنا ومن بين الشبان الذين إلتقيناهم نرى أنهم يدركون أن هناك نوع من السلسلة في الحياة، وأن الحياة على الأرض اليوم قد عبرت مراحل طويلة وكثيرون يفكرون في مصادر الحياة وتطورها وأهمية الحياة، وهذا أمر نريد العمل عليه وتعزيزه لدى الشبان. إضافة إلى ذلك نود أن نزيد من تقدير الشبان للعلم والتكنولوجيا من أجل أن يكتسبوا

المسابقة لمصلحة المجتمع الدولي فإننا يسعدنا أن نساعد في دعوة لعقد مجتمع "يو إن أي أف" الندوة التي عنوانها "تعليم الفضاء وبناء القدرات وذلك من أجل التنمية المستدامة"، ونأمل أملاً وطيداً أن هذه، حلقة العمل سوف تتمخض عنها نتائج ايجابية للنهوض بالتعليم والتدريب بالعلوم الفضائية بما يفي بالاحتياجات المختلفة للبلدان المشتركة.

وفي مؤتمر الملاحه الدولية الذي عقد جلسة عن تعليم الفضاء فإننا وضعنا وعرضنا برنامجاً لتعليم الطلبة علوم الفضاء ولقد أنشأنا وسنواصل زمانات الجاكسا لمساعدة طلبة الاتحاد الاشرافي في البرامج الصيفية التي تعدها جامعة الأمم المتحدة الدولية ونؤيد [؟يتعذر سماعها؟] في داخل الناسا والإيسا والوكالة الكندية والجاكسا وغيرها وذلك لوضع إطار للتعاون بالنهوض بتعليم الفضاء وبمجرد أن يتم إنشاء هذا فإننا في تشرين الأول/أكتوبر من هذا العام في مؤتمر الملاحه الدولية سوف نحاول في زيادة العلم والتكنولوجيا والتعليم في مجال الهندسة والحساب وندعم العمل لاحتياجات البرامج الفضائية وهناك تفاصيل سوف يتم تحديدها ومناقشتها وهذا على كل حال سوف يسهل ضمن ما يسهل تبادل المعلومات التربوية والمواد التربوية ووضع البرامج والمشروعات التربوية المشتركة وتنظيم برامج التبادل فيما بين الطلبة والمعلمين والباحثين.

سيادة الرئيس، نحن في الجاكسا ندرك في شتى الحاجات التي لدينا وليس لدينا كل الموارد المالية والبشرية لتوسيعها لتحقيق أهدافنا التي نرجوها، ولكن السبب أننا قدمنا إلى هنا اليوم هو أننا نتطلع إلى شركاء الذين يشاطروننا ما بدعنا لنشر تعليم الفضاء، ونود أن نتبادل الآراء والأفكار مع هؤلاء الشركاء وذلك للتفكير في بعض الأنشطة الفضائية التي يمكن أن تفيد المجتمع الدولي وذلك بالموارد المتاحة التي لدينا في حين نوفر الفائدة الأكبر قدر ممكن أو الأكبر عدد ممكن من الشباب الذين يودون أن يستفيدون من الأنشطة لدينا. وأمل أن نستفيدوا من هذا استفادة ملموسة ونرى أن الفضاء ليس برنامج خاص ومتخصص وأنه مقصور على عدد محدد من الناس [؟يتعذر سماعها؟] عمل الفضاء يتصل بأنشطتنا اليومية وحياتنا اليومية. ونحن إذ نوسع نطاق الأنشطة بالنسبة لتعليم الفضاء فإننا سنركز على دراسة الفضاء في الجوانب المختلفة في حياتنا اليومية وتاريخنا ومستقبلنا. وبهذا فإننا في مركز تعليم الفضاء نعتقد أن تعليم الفضاء سوف يسهم إسهاماً كبيراً في دعم المجتمع والنهوض به على نحو شامل. وبهذا أنتهي من عرضي ولكم جزيل الشكر.

الرئيس: أود أن اشكر نيابة عن اللجنة على هذا العرض عن أنشطة الجاكسا في مجال تعليم الفضاء. وقبل أن أقدم بتعليقاتي الخاصة افتح باب الكلمة للتعليق من السادة أعضاء الوفود.

للعلوم المتصلة بالفضاء. وابتداء من هذا العام فإننا سننظم دورة للمدارس الثانوية كما أننا نفكر في تدريب الطلبة في الجامعات ولذا فإننا نتطلع لإيجاد الفرص للتعاون وسوف نتقاسم مع شركائنا من البلدان الأخرى.

والتعاون مع مختلف الهيئات المشتركة في هذا العمل قائم وهناك تعاون أيضاً مع المدرسين وهذا أيضاً أمر يعد من الأمور الأساسية وهناك دعم للمنتجات فإننا نفي باحتياجات الفصول المختلفة الدراسية وتعاون مع روابط ونقابات المدرسين وكذلك نقابات الناشرين والشركات الأخرى التي تخصص في نشر المواد التعليمية وتعاون مع مختلف الكيانات التي تسهم في التعليم وتوسيع المعرفة البشرية.

ومن الأهمية بمكان أن نتعاون مع الكيانات المشتركة مع علوم الفضاء والتطوير الفضائي وعلوم الحياة وكذلك علوم البيئة والأرض وما نود أن نفعله هو أن نتعدى هذا وذلك لكي نتناول التعاون مع الكيانات التي تشترك في دراسات تتعلق بعلوم الإنسانية والحضارات وكذلك الفنون والفلسفة، وهذا نهج شامل قد قررنا أن نضطلع به وذلك بتوسيع أنشطة التعاون الفضائي. وهذا يوضح الهدف الرئيسي الذي نود أن نحققه في التعليم الفضائي في اليابان.

ونحن نفكر في شيء يمكن أن يكون بمثابة اتحاد لمختلف الكيانات التي تعمل في تعليم الفضاء وأنشطة الفضاء والأنشطة التربوية الفضائية، وفي لب هذا الاتحاد إننا نتعاون مع الحكومة والجاكسا والمؤسسات البحثية والوكالات الفضائية في الدول الأخرى والمنظمات الأخرى والشركات الخاصة والهيئات التعليمية التي تعمل معاً وذلك لتوزيع المعلومات التربوية التي يستفيد منها الجميع. وكذلك هناك الهيئات الأخرى المشتركة بالتعليم والتي توفر الفرصة للمشاركة في أنشطة التعليم الفضائية. وهناك قطاعات المستفيدين من فئات مختلفة.

وبالنسبة للمستقبل فهناك دعم للعمل في الوكالات الفضائية في البلدان الأخرى وكذلك المنظمات الدولية التي لديها برامج لتعليم الفضاء وهذا أمر نرى أنه غاية في الأهمية وهو أساسي.

وقد بدعنا كاتحاد منفصل في توفير التعليم وذلك لمصلحة المدارس في اليابان وربما نتحدث عن التعاون الدولي في هذا المضمار، ولكن علينا أن نذكر بأن هناك أنشطة تجري الآن يمكن أن تسهم في دعم التعاون في تعليم الفضاء، وأولها محفل وكالة الفضاء في منطقة آسيا والهادي والتي شكلت فريق عمل وهو قد قدم الدورة التنافسية أو المسابقة التنافسية بشأن الصواريخ. وندعو الطلبة بالمدارس الثانوية من البلدان في "أي آر بي سار" للمشاركة في هذه

السادة أعضاء الوفود، العرض الأخير عصر اليوم يأتي من منظمة شقيقة عظيمة وهي منظمة اليونسكو من باريس والمتحدثة السيدة برينجير والتي نسميها عادة أو اعتدنا أن نسميها يولاندا، وعنوان العرض هو "الفضاء وعقد الأمم المتحدة بشأن التعليم والتنمية المستدامة"، لك الكلمة.

السيدة ي. بيرنجير (اليونسكو) (ترجمة فورية من اللغة الإنكليزية): أهلاً بك يا سيادة الرئيس باللغة المحلية أو شكراً بلغة المتحدث بها في نيجيريا.

شكراً ياسيادة الرئيس على إتاحة الفرصة لي لكي اطع السادة أعضاء هذه اللجنة عن البرنامج التعليمي الفضائي في [يتعذر سماعها؟] والذي تم البدء به بـ ٢٠٠٢، وأذكر فقط إن هذا هو هدفنا وهو النهوض بدمج المناهج وتوفير الفرص للمعلمين وتحسين المعرفة العلمية وزيادة الوعي العام بالإسهامات الهامة لننظم المتمرزة في المجتمع [يتعذر سماعها؟] والإسهامات بصفة عامة والأهداف للإسهام في الإعداد للجيل المقبل من العاملين في الفضاء.

واليونسكو يعمل مع الكائنات المختلفة في تحقيق هذه الأهداف، وتعاون تعاوناً وثيقاً مع المؤسسات المتصلة بالفضاء وكذلك الوكالات الفضائية الأخرى المختلفة.

أعطيكم خلفية بسيطة، ففي العام الماضي قدمت عرضاً عن أنشطتنا وقد استعرضنا النتائج التي تم التوصل إليها، ومن بين الأنشطة التي قمنا بها هو مسابقات الرسم للأطفال من سنة ٦ إلى ١٠ سنوات، وقد وضعنا جدولاً زمنياً لـ ٢٠٠٥، وقد تم وضع بعض البنود فيه وتم اختيار ٧٥ بلداً للالتزام بهذا الجدول. وهذا الجدول الزمني قد تم توزيعه وسوف نرسله على أي حال لمكتب شؤون الفضاء الخارجي والذي وصلناه بالفعل ووزعه هذا المكتب على أعضاء هذه اللجنة، ولذا فإنني أأمل أنكم جميعاً حصلتم على نسخة من هذا الجدول الزمني. ولقد أحضرنا صندوقاً آخر معنا هنا ولذا على من يود أن يحصل على هذا الجدول الزمني فإنه يستطيع أن يحصل عليه، هذا فقط للعلم والإحاطة. ولقد تلقينا أيضاً عروضاً من المدارس والطلبة والتلاميذ للشروع في هذا الجدول الزمني، لذا نقدم هذا الجدول الزمني مجاناً لكم وهذه الرسمة لطفل من الصين ويوضح فيه رؤيته للحياة في الفضاء ويتبين لكم تلسكوب يظهر من الكوكب وهذا على كل حال تفسيره ورؤيته للحياة في الفضاء. وهذا هو رسم للحياة في الفضاء أيضاً والذهاب من كوكب إلى آخر وذلك لطفل في كينيا، هو الذي رسم هذا الرسم.

والرسم الذي لدينا هنا، هو رؤية لبننت صغيرة قالت أن هذا الرسم لرائدة فضاء تتحدث مع شخص من خارج الكوكب. وهذا رسم لطفل من

السيد سفير كولومبيا.

السيد س. أريفالو (كولومبيا) (ترجمة فورية من اللغة الإسبانية): لك جزيل الشكر يا سيادة الرئيس، طلبت الكلمة لأن هذا موضوع يكتسي أهمية خاصة بالنسبة لكولومبيا وسوف أتوخى الإيجاز. فقد وددت أن أتوجه بالتهنئة للسيدة تشيكو على هذا العرض الذي أعد إعداداً طيباً وهو ذات نوعية طيبة. فالمعلومات عن مركز التعليم الخاص بالجاكسا أمر نرحب به كل الترحاب وسوف ابرز فقط نقاط ثلاث أرى أنها تكتسب أهمية خاصة.

أولاً، الحاجة تمس بزيادة وعي الشباب بأهمية الحياة والكرامة البشرية ومستقبل البشر والحياة في خدمة المجتمع. أظن أن هذه أنشطة جلية وتحدي كبير قد أخذه هذا المركز على عاتقه.

ثانياً، هناك الحاجة تمس أيضاً لعمل جماعي والتعاون فيما بين البلدان والمنظمات والكيانات والمجتمع بصفة عامة. وذكرت المتحدثة في ضرورة إنشاء مشاركات وأشير إلى المؤتمر الفضائي الذي عقد في كارتاخينا ونحن على استعداد في هذا المركز لإقامة هذه المشاركات أو المشاركة مع الجاكسا وغيرها.

الرئيس: شكراً جزيلاً على هذا البيان وباب الكلمة مفتوح لمن عَن له أن يتحدث. السيدة شيكو، سفير كولومبيا قد أشار إلى عرضك وبعته بالتمتاز، والتعليق الوحيد الذي نستطيع أن نقول أننا لا نتوقع إلا كل ما هو ممتاز منك، ولا سيما في ضوء إسهامك الممتاز في عمل هذه اللجنة عبر السنوات ونحن ممتنون لهذا العمل الذي قمت به.

وأنا ادرس الشريحة رقم ثلاثة وهذه الشريحة تقول بان مكتب تعليم الفضاء قد انشأ في الفاتح من أيار/مايو ٢٠٠٠، وخاصة أنت فتحت باب المركز في ١٩ أيار/مايو ٢٠٠٥، وهذا على أية حال لا يتعدى ثلاثة أسابيع فأنت بدأت العمل من ثلاثة أسابيع واستطعت أن تطرحي علينا هذا النوع من البرنامج. ماذا سنرى إذا بعد سنة أو سنتين؟ ونحن نرى أن كل هذا قد أنجز في ثلاثة أسابيع. وأنا سعيد أن هذه اللجنة قد أتيت لها دراسة هذا البند باعتبار أنه موضوع هام في جدول الأعمال، ولذا وأنا ليس لدي أي إذن من اللجنة ولكن أظن أنني أتحدث نيابة عن اللجنة لأننا نود أن نرى إنجازات هذا المركز في العام المقبل بشأن هذا البند أيضاً، وسنعطيك الكلمة وأنت ستطرحي هذه الانجازات، ولا سيما التعاون الذي أشرت إليه لأنك وضعت أماناً نموذج هاماً وطيباً يود الجميع أن يشاركك فيه. ونيابة عن اللجنة أود أن أشركك. شكراً جزيلاً على هذا العرض الممتاز الذي قدمته عصر اليوم. شكراً جزيلاً.

للبلدان في الشرق الأوسط، نحن لم ننساكم، ولكننا نريد أن ننظم شيئاً في الشرق الأوسط إما في ٢٠٠٢ أو في ٧٠٠٢ إن شاء الله، أظن في ٨٠٠٢. العلاقات التي تم [؟ يتعذر سماعها؟] في اليونيسكو سوف تبدأ في العام الدولي لكوكب الأرض والسنة الشمسية الأرضية وذلك بالتعاون مع الأوسا. وفي ٢٠٠٩ فإن اليونيسكو سيبدأ في السنة الدولية لعلم الفلك وهذا سوف [؟ يتعذر سماعها؟] في عقد الأمم المتحدة في التعليم من أجل التنمية المستدامة.

وأنتقل الآن إلى عقد الأمم المتحدة بشأن التعليم بالتنمية المستدامة وهذا عقد يبدأ هذا العام، وسوف يستمر حتى ٢٠١٤ واليونيسكو هي وكالة رائدة بالنسبة لهذا العقد والدور الأساسي للعقد هو إدماج القيم المتعلقة بالتنمية المستدامة في كل جوانب التعليم وذلك بالتشجيع في التغيير بما يسمح في استمرار المجتمعات وازدهارها. والرؤية الأساسية للعقد هي عالم يتاح فيه الفرصة الكاملة للاستفادة من التعليم وتعلم القيم والتصرفات وأسلوب الحياة المطلوب من أجل مستقبل دائم وتحويل إيجابي ودائم، مع التأكيد على نوعية التعليم الطيبة وهدف المعرفة والمهارات ووجهات النظر والقيم المتعلقة بالاستمرارية وعملية التعليم ينبغي أن تكون أخذة في الحسبان كل الأجناس، وأعمدة التنمية المستدامة هي المجتمع والاقتصاد والبيئة. هذه الأعمدة الثلاث التي ينبغي أن نضعها نصب أعيننا من أجل تحقيق التنمية المستدامة وتعليم التنمية المستدامة ينبغي أن تأخذ في الحسبان هذه الأعمدة الثلاث.

واليونيسكو يرى أنه لكي نحصل على التعليم من أجل التنمية المستدامة ولكي ننفذ هذا ينبغي أن تكون المعايير قائمة على القيم بمعنى أن التعليم ينبغي أن يدعم القيم والمبادئ التي تدعم عملية التنمية المستدامة، والمجتمعات يجب أن يتعلموا التفكير ويعرفوا حل المشاكل، وهذا سوف يؤدي إلى بث الثقة في مواجهة التحديات الخاصة بالتنمية المستدامة. الشباب ينبغي أن [؟ يتعذر سماعها؟] خبراتهم التعليمية والتي ينبغي أن ترتبط بحياتهم اليومية والمهنية. وهناك عنصر آخر وهو الاشتراك في اتخاذ القرار، فالتعليم يؤدي إلى الاشتراك في اتخاذ القرارات بالنسبة لكيفية العيش والتعلم.

وختاماً، التعليم والتنمية المستدامة ينبغي أن تكون ذات اتصال وثيق بالاحتياجات المحلية وبطبيعة الحال نضع نصب أعيننا الأمور العالمية وينبغي أن نأخذ في الحسبان ثقافة المجتمع ومبادئه وفلسفته وأسلوب التفكير فيه.

إذن، ما هو إسهام الفضاء في كل هذه [؟ يتعذر سماعها؟] للتنمية المستدامة؟ كما نعرف فإن العلم والتكنولوجيا هي القوة الدافعة للاقتصاد، ولو أن بلد ما لديه البقاء الاقتصادي، فإن هذا البلد سوف يتم تحويله تحويلاً اجتماعياً وسوف يكون له هذا التأثير الطيب، ومن ثم فإن الفضاء هو وسيلة فعالة لتحقيق

رومانيا وهذا هو فندق فضائي، ومن ثم فإن السفن الفضائية تأتي وتركن هنا. وهذه فئة من الناس لتنظيف الفضاء الخارجي، وهذا رسم لطفل روسي يبلغ من العمر ست سنوات. هذا وقت عيد الميلاد في الفضاء الخارجي وهذا يشير إلى النجوم وإلى أخره وشجرة عيد الميلاد في الفضاء. وهذا رسم لحافلة فضاء وإلى أخره.

وختاماً، وهذا هو الرسم الأهم، وهو رسم لطفل نرويجي وهذه رؤيته لحوادث المستقبل في الفضاء الخارجي.

وفي هذا العام نحن ننظم مسابقة للخيال العلمي وذلك لمجموعة الأطفال من ١٢ - ١٤ ومن ١٥ - ١٧ سنة، وأنشطتنا بتنظيم حلقات العمل أثمرت، عقدنا أول حلقة عمل في الفيليبين في تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤، وما نفعه هو أن نحضر خبراء من مختلف المجالات، وهذا شخص من الجمعية الوطنية الفضائية والذي تبرع بتلسكوبات. ولدينا خبير أيضاً من الناسا الذي اشترك في هذا الاجتماع في الفيليبين وكذلك أستاذ من الصين. وحلقة العمل الثانية كانت في أيار/مايو في نيجيريا وهذا بين الأنشطة التي عقدناها، وكما يتبين لكم هذه وسيلة لإطلاق الصواريخ. وقد تم دعوة التلاميذ من المدارس الثانوية وكذلك المعلمين وذلك للاشتراك في الندوات المختلفة التي عقدت في ثلاث مناطق في نيجيريا. كما تمت دعوة الطلبة من الجامعات والدراسات العليا والأساسية وذلك لأن المسألة كانت هامة للغاية بحيث أنهم اشتركوا أيضاً [؟ يتعذر سماعها؟] حينما كان على أي حال التركيز لدينا بالنسبة للمتفرجين هو من الطلبة من المدارس الثانوية وترون الآن إطلاق الصاروخ في هذه الصورة وهذا ماتم على يد تلاميذ في المدارس الثانوية. وهؤلاء هم أساتذة الجامعات الذين اشتركوا في ... عن العروض التي يقدمها الخبراء بشأن الملاحظة. وقدما أيضاً المواد التعليمية من خلال هذه القائمة للخبراء ومن الناحية اليسرى ممثل جيل الفضاء وهو الأستاذ أوكيكي وهو مدير مركز علوم الفضاء المحض في نيجيريا، والشخص الذي يحمل الكتاب ... قدم عرضاً طيباً لإطلاق الصواريخ. والشخص الرابع هو مدرس علوم في سوكا في نيجيريا.

أعطيك فكرة فقط عما نفعه، بالنسبة لحلقات العمل لدينا نيجيريا هذا العام، سيكونوا خمسة، وننوي أن [؟ يتعذر سماعها؟] في كولومبيا، هذا العام أيضاً. أما في العام المقبل فإننا ننوي أن ننظم حلقة عمل في [؟ يتعذر سماعها؟] وحلقة عمل في فينتنام وحلقة عمل في جزيرة في الهادي سوف يتم تحديدها فيما بعد. وفي ٢٠٠٧ ننوي أن ننظم حلقة عمل في أمريكا اللاتينية والكاريبي وحلقة عمل في أفريقيا. وأفريقيا هي القارة ذات الأولوية بالنسبة لليونسكو وذلك في ضوء عملية [؟ يتعذر سماعها؟] ولذا فإنه يطيب لنا أن ندرجها في برنامج الأنشطة كل سنة. معذرة بالنسبة

هو الوضع بالنسبة للبند ١٢ من جدول الأعمال؟ البند ١٢ سيتم يوم الخميس.

إذن، غداً ندرس البند ١١ "الفضاء والمياه" ثم البند ١٣ "أية أمور أخرى". وأدعو الأعضاء الذين يهتمون بالبند ٦ و٧ و١٠ و٩ و١١ أن يتقدموا بذلك صباح الغد.

هناك نقطة أخرى، في نهاية اجتماع الفترة الصباحية سنستمع إلى عرض من السيد ممثل ألمانيا ويتعلق هذا العرض بالمعامل والحطام الفضائي. إذن، سوف نستمع أولاً عن الحطام الفضائي وبعد ذلك نواصل الاجتماعات وهناك اجتماع سيبدأ غداً في الساعة ٩ للجنة التقنية والعلمية. هل توافقون على هذا البرنامج؟ لا أرى أن هناك من يعترض على رفع الجلسة، ولكن قبل أن أرفع الجلسة، اسمحوا لي أن أقول إن مجموعة الـ G15 وهيئة المكتب المعنية بالماضي والحاضر والمستقبل يجتمعوا في مكتب الرئاسة في الساعة السادسة إلا عشر دقائق.

إذن، ترفع الجلسة حتى الساعة العاشرة من صباح الغد.

اختتمت الجلسة حوالي الساعة ١٧/٣١

العلم والتكنولوجيا وهو القوة الدافعة للمجتمع وللبلد بصفة عامة.

وبرامج التعليم الفضائي تسهم في كل هذا. إذن، ما نتطلع إليه هو تعاون دولي ومساعدة ووعي من جانب كل الحكومات والتي هي لها اهتمام وتحرص على هذه العملية كلها وذلك لدراسة الجوانب المختلفة للتنمية المستدامة.

وأود أن أنهى حديثي هذا بالاعتباس من بيان المدير العام لليونيسكو الذي قال، وأقتبس: "إن العقد ينبغي أن يكون أكثر من رمز، ينبغي أن يكون حقيقة واقعة ملموسة لنا جميعاً كأفراد ومنظمات وحكومات، وذلك في كل قراراتنا وأعمالنا اليومية بحيث يوفر لنا استمرارية الكوكب ويوفر لنا المستقبل لأطفالنا وأحفادنا وأحفاد أحفادنا". ولكم جزيل الشكر يا سيادة الرئيس.

الرئيس: بالنيابة عن اللجنة أود أن أتوجه إليكم بالشكر الجزيل على هذا العرض الممتاز والشيق والذي يعرفنا بموقف اليونيسكو وما يفعله بالنسبة لتعليم الفضاء، ليس فقط في باريس ولكن في العالم قاطبة وكذلك في السنوات المقبلة. لقد قدمت تعليقاتي أنا شخصياً، أما الوفود الأخرى التي لديها تعليقات بأن تبدي تعليقاتها.

لدي اقتراح، تدركون بالطبع هذا الاتحاد، الاتحاد الأوروبي، وهناك منظمات عديدة عاملة في هذا المجال ولكن أعتقد أن هناك تعاون يمكن أن يتم بينكم، وهناك حدث سوف ينظم في نيجيريا وربما أردتم إحضار هؤلاء الأشخاص لمعرفة ما يتم، كما أن [يتعذر سماعها؟] وهي منظمة غير حكومية تهتم ببرامج التعليم للشباب، ويمكن أيضاً أن نتحدثوا معهم للحصول على تعاونهم، ولكن وبإيجاز فإن التعليم من الأدوات الأساسية للتنمية، وهذا ما قبل بالضبط، إذا ما أعطيت رجل طعام فسوف يشبع مرة واحدة، ولكن إذا ما علمته الصيد فسوف يتمكن من إشباع نفسه مدى الحياة.

إذن، أرجو أن تنضموا لشكر السيد المحاضر مرة أخرى.

السادة الأعضاء، أرفع الآن هذه الجلسة ولكن وقبل ذلك أبلغ كافة الأعضاء بجدول أعمالنا في الغد، وكذلك السادة الأعضاء، نجتمع في هذه القاعة في الساعة العاشرة صباحاً حيث نناقش وننتهي من مناقشة البند ٦ وهو "توصيات اليونيسيس ٣" ثم البند ٧ "تقارير العلماء واللجنة التقنية" وسوف نستمع إلى التقرير المرحلي من رئيس فريق العمل، وبالتالي، سنواصل وننتهي من دراسة البند ٩ "تكنولوجيات الفضاء ومراقبة الوضع الراهن" ثم نواصل دراسة البند ١٠ وهو "الفضاء والمجتمع"، ثم نناقش البند ١١ غداً وهو "الفضاء والمياه" وكذلك البند ١٣. ما